

City Talk 1

ซิตี้ ทอล์ค 1

Five-Lesson Conversational English, Culture and Worldview Study
For *High Beginner Level* and *Intermediate Level* Students

5 บทเรียน ภาษาอังกฤษเพื่อการสนทนา วัฒนธรรม และโลกทัศน์ศึกษา
สำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษระดับ *High Beginner Level* และ *Intermediate Level*

Publishing information

**Copyright © 2016
All rights reserved**

Cover design by Nattapat Jitrungruengnij

Published by Storyline Publishing Company

Welcome to *City Talk*!

ยินดีต้อนรับสู่ ชิตี ทอล์ค!

The goal of *City Talk* is to help Thais become better English speakers. This course is a five-lesson study that focuses on two important areas of English learning: comprehension and speaking skills. The lessons are designed to help beginner students work on pronunciation, learn basic vocabulary and sentence structure, as well as improve their conversational skills. The worldview section will also help students learn to listen to and share short English stories. Learning to share basic stories in English will help students become more confident English speakers.

เป้าหมายของโครงการ ชิตี ทอล์ค คือ เพื่อช่วยให้คนไทยเป็นผู้ที่พูดภาษาอังกฤษได้ดีขึ้น หลักสูตรนี้ ประกอบด้วยเนื้อหา 5 บทเรียน ที่เน้นสาระสำคัญของการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ 2 ด้าน คือ ทักษะความเข้าใจ และทักษะการพูดคุยสนทนา บทเรียนนี้ได้รับการออกแบบขึ้นมาเพื่อช่วยให้ผู้เรียนระดับเบื้องต้นได้ฝึกฝนการออกเสียง เรียนรู้คำศัพท์และโครงสร้างประโยคเบื้องต้น ควบคู่กับการช่วยให้ผู้เรียนได้พัฒนาทักษะการสนทนาภาษาอังกฤษ ส่วนของเนื้อหาบทเรียนเกี่ยวกับโลกทัศน์จะช่วยให้ผู้เรียนได้เรียนรู้การฟังและการเล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษแบบสั้นๆ การเรียนรู้การเล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษแบบง่ายๆ จะช่วยให้ผู้เรียนมีความมั่นใจในการพูดภาษาอังกฤษมากยิ่งขึ้น

City Talk will also help Thais grow in their understanding of other cultures and worldviews. With ASEAN opening the trade borders in 2015, Thais not only need to excel in the chosen trade language (English), they also need to understand the cultures and worldviews of people around them. One important worldview Thais will increasingly interact with is Christianity. As trade and commerce increases throughout the ASEAN region, Thais will meet and develop relationships with government leaders, business managers, sales executives and students who are Christians. For these relationships to be mutually beneficial and successful, both sides must understand each other's culture and worldview. With that in mind, a recent study revealed that the majority of Thais (89%) did not understand the basics of a Christian worldview. Therefore, in an effort to help Thais increase their knowledge of other worldviews, this course offers a 15-minute English lesson about the Christian worldview at the end of each class. Students will see that the Christian worldview is not only interesting but is simple to understand.

โครงการ ชิตี ทอล์ค ยังจะช่วยให้คนไทยมีความเข้าใจมากขึ้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมและโลกทัศน์ทางความเชื่อของผู้อื่นกลุ่มอื่นๆ การเปิดพรมแดนการค้าเสรีสมาคมอาเซียนในปี 2015 คนไทยไม่ได้ต้องการเพียงแค่ความเชี่ยวชาญในการใช้ภาษากลางทางการค้า (ภาษาอังกฤษ) เท่านั้น แต่คนไทยจำเป็นต้องมีความเข้าใจในวัฒนธรรมและโลกทัศน์ของผู้อื่นที่อยู่รายรอบพวกเขาด้วย และโลกทัศน์กลุ่มหนึ่งที่สำคัญที่คนไทยจะต้องมีการพบปะและติดต่อกับปฏิสัมพันธ์มากขึ้นคือ คริสเตียน ในขณะที่การทำธุรกิจและการค้าทั่วภูมิภาคอาเซียนจะมีความเข้มข้นขึ้น คนไทยจะต้องมีการพบปะและสร้างความสัมพันธ์กับกลุ่มผู้นำรัฐบาล ผู้จัดการธุรกิจ ผู้บริหารการขาย และนักเรียน

นักศึกษาที่เป็นคริสเตียน ทั้งนี้เพื่อให้การสร้างมิตรภาพและความสัมพันธ์ดังกล่าวจะนำมาซึ่งประโยชน์และความสำเร็จร่วมกัน ทั้งสองฝ่ายจะต้องมีความเข้าใจในวัฒนธรรมและโลกทัศน์ทางความเชื่อของกันและกัน ด้วยเจอนใจดังกล่าวนี้ ข้อมูลการศึกษาล่าสุด พบว่า คนไทยส่วนใหญ่ (89%) ยังขาดความความรู้เข้าใจเกี่ยวกับพื้นฐานความเชื่อหรือโลกทัศน์ของคริสเตียน เนื่องด้วยความพยายามที่จะช่วยให้คนไทยมีความรู้ความเข้าใจในโลกทัศน์กลุ่มอื่นๆ มากขึ้น หลักสูตรนี้จึงได้บรรจุเนื้อหาบทเรียนภาษาอังกฤษเกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียน 15 นาที ไว้ในตอนท้ายของแต่ละบทเรียน ผู้เรียนจะพบว่าโลกทัศน์หรือมุมมองทางความเชื่อของคริสเตียนไม่เพียงแต่น่าสนใจเท่านั้นแต่ยังง่ายต่อการทำความเข้าใจด้วย

About Us

เกี่ยวกับเรา

City Talk was developed and designed by an international team of TESOL experts. Our development team not only includes Thai nationals with expertise in teaching, culture and English but a diverse team of international native English speakers who not only speak Thai but have a combined total of over 75 years of living, working and teaching in Thailand. Our team holds numerous advanced degrees that focus on TESOL, curriculum development, linguistics, intercultural studies and teaching.

However, more than anything else our development team is made up of people who love Thailand and love the Thai people. Our desire is that our *City Talk* workbook will be beneficial to the people and country we have grown to love and respect.

โครงการ ซิตี้ ทอล์ค ได้รับการออกแบบและพัฒนาหลักสูตรโดยทีมงานชาวต่างชาติที่เป็นผู้เชี่ยวชาญด้านการสอน TESOL ทีมพัฒนาหลักสูตรของเราไม่ได้มีเฉพาะคนไทยที่มีความเชี่ยวชาญด้านการสอน วัฒนธรรม และภาษาอังกฤษเท่านั้น แต่ยังประกอบด้วยทีมงานที่เป็นผู้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลักที่มีความหลากหลาย ซึ่งไม่เพียงแต่เป็นผู้ที่สามารถสื่อสารภาษาไทยได้ดีเท่านั้น แต่ยังเป็นผู้ที่มีประสบการณ์การใช้ชีวิต ทำงาน และการเรียนการสอนในประเทศไทยรวมกันมากกว่า 75 ปี ทีมงานของเราจึงประกอบไปด้วยผู้ทรงคุณวุฒิระดับสูงที่มีความสามารถเฉพาะด้านการสอน TESOL การพัฒนาหลักสูตร ภาษาศาสตร์ การเรียนและการสอนในต่างวัฒนธรรม

อย่างไรก็ดี เหนือกว่าสิ่งอื่นใด คือ ทีมพัฒนาหลักสูตรของเรามีจุดเริ่มต้นมาจากการรวมตัวกันของกลุ่มคนที่รักประเทศไทยและรักคนไทย ความปรารถนาของเรา คือ บทเรียน ซิตี้ ทอล์ค ของเราจะเป็นประโยชน์ต่อผู้คนและประเทศชาติที่เราได้เติบโตขึ้นมาด้วยความเคารพรัก

Table of Contents

สารบัญ

Getting Started

มาเริ่มต้นกันเถอะ

Eight Tips for a Successful Class.....	i
แปดเคล็ดลับสำหรับการประสบความสำเร็จในชั้นเรียน	
Things You Might Hear Your Teacher Say in Class.....	ii
สิ่งที่คุณอาจจะได้ยินผู้สอนพูดในชั้นเรียน	
Things You Might Need to Say in Class.....	iii
สิ่งที่คุณอาจจะต้องการพูดในห้องเรียน	
Helpful Vocabulary.....	iii
คำศัพท์ที่เป็นประโยชน์	
New Vocabulary Word List.....	vi
ตารางรายการคำศัพท์ใหม่	

Section I: Conversational English and Culture

ส่วนที่ I: การสนทนาภาษาอังกฤษและวัฒนธรรม

Section I Introduction.....	1
บทนำส่วนที่ 1	
Lesson 1: All About You and Me.....	3
บทที่ 1: เรื่องราวเกี่ยวกับคุณและฉัน	
Lesson 2: All About Family.....	14
บทที่ 2: เรื่องราวเกี่ยวกับครอบครัว	
Lesson 3: All About Sports and Hobbies.....	24
บทที่ 3: เรื่องราวเกี่ยวกับกีฬาและงานอดิเรก	
Lesson 4: All About Jobs and Occupations.....	35
บทที่ 4: เรื่องราวเกี่ยวกับงานและอาชีพ	
Lesson 5: All About Travel and Transportation.....	46
บทที่ 5: เรื่องราวเกี่ยวกับการท่องเที่ยวและการเดินทาง	

Section II: Exploring Worldview Through English

ส่วนที่ II: สำรวจโลกทัศน์ผ่านภาษาอังกฤษ

Section II Introduction..... 56

บทนำส่วนที่ 2

Christian Worldview Story Outline..... 60

เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป

Lesson 1: A Good Beginning..... 61

บทที่ 1: การเริ่มต้นที่ดีงามสมบูรณ์แบบ

Lesson 2: A Shameful Choice..... 65

บทที่ 2: การตัดสินใจที่น่าอัปยศอดสู

Lesson 3: A Promise of Rescue..... 69

บทที่ 3: คำสัญญาแห่งการกอบกู้

Lesson 4: A Victorious Savior-King..... 73

บทที่ 4: จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ผู้พิชิต

Lesson 5: A New Beginning..... 78

บทที่ 5: การเริ่มต้นใหม่

Getting Started...

มาเริ่มต้นกันดีกว่า...

This section has some useful information that will help make your *City Talk* English course a success.

เนื้อหาส่วนนี้มีข้อมูลที่เป็นประโยชน์ที่จะช่วยทำให้การเรียนหลักสูตร *ซิตี้ ทอล์ค* ของคุณประสบความสำเร็จ

Eight Tips for a Successful Class

แปดเคล็ดลับเพื่อความสำเร็จในชั้นเรียน

- 1. Arrive on time!** Make sure you are in class and ready to begin when it is time to start.
มาถึงชั้นเรียนตรงเวลา! ขอให้แน่ใจว่าคุณได้เข้ามาอยู่ในชั้นเรียนและพร้อมที่จะเริ่มเรียนตรงเวลา
- 2. Ask questions!** Your teachers are here to help you. They want you to ask questions.
ถามคำถาม! ผู้สอนของคุณอยู่ในชั้นเรียนเพื่อช่วยคุณ ผู้สอนต้องการให้คุณถามคำถาม
- 3. Be bold!** Do not be afraid to speak up in class. The only way you will improve your English is to practice. Take advantage of every opportunity you can.
มีความกล้า! อย่ากลัวที่จะพูดในชั้นเรียน วิธีเดียวที่คุณจะพัฒนาภาษาอังกฤษของคุณคือ การฝึกฝน
ขอให้คุณใช้ทุกโอกาสเท่าที่คุณสามารถทำได้
- 4. Listen!** When the teacher is talking, make sure you listen. An important part of learning to speak English is learning to listen well when people are talking.
ฟัง! ในขณะที่ผู้สอนกำลังพูด ขอให้แน่ใจว่าคุณตั้งใจฟัง สิ่งสำคัญของการเรียนรู้เพื่อการสนทนา
ภาษาอังกฤษ คือ การตั้งใจฟังอย่างดีในขณะที่คนอื่นกำลังพูด
- 5. Write down new words!** If you learn a new word, don't forget to write it down.
จดบันทึกคำศัพท์ใหม่! ถ้าคุณได้เรียนรู้คำศัพท์ใหม่ อย่าลืมจดบันทึกคำศัพท์เหล่านั้นไว้ด้วย
- 6. Be Patient!** Learning another language is hard. Be patient with yourself.
มีความอดทน! การเรียนรู้ภาษาอื่นเป็นเรื่องที่ยาก จงมีความอดทนกับตัวเอง
- 7. Don't stress out!** Relax. When you allow yourself to feel stressed, you are not able to learn as well.
อย่าเครียด! ผ่อนคลาย เมื่อคุณปล่อยให้ตัวเองรู้สึกเครียด คุณจะไม่สามารถเรียนรู้ได้เป็นอย่างดี
- 8. Talk to your teacher after class!** Your teachers are there to help. Take advantage of every opportunity to talk with them and ask questions.
พูดคุยกับผู้สอนของคุณหลังเลิกชั้นเรียน! ผู้สอนของคุณอยู่กับคุณเพื่อช่วยเหลือคุณ จงใช้ทุกโอกาส
ให้เป็นประโยชน์ในการพูดคุยและถามคำถามกับพวกเขา

Things You Might Hear Your Teacher Say in Class

สิ่งที่คุณอาจจะได้ยินผู้สอนของคุณพูดในชั้นเรียน

1. Listen carefully.	ตั้งใจฟัง
2. Repeat after me.	พูดตามครู
3. Excellent!	ดีมาก!, เยี่ยมมาก
4. Almost!	ใกล้เคียง!, เกือบจะ!
5. Very close.	ใกล้เคียงมาก!
6. Everyone stand up please.	ทุกคนกรุณายืนขึ้น
7. Everyone sit down please.	ทุกคนกรุณานั่งลง
8. Do you understand?	คุณเข้าใจมั๊ย?
9. Do you have a question?	คุณมีคำถามมั๊ย?
10. Together say the word _____.	พูดคำว่า _____ พร้อมกัน
11. Make a complete sentence.	ทำประโยคให้สมบูรณ์
12. Good try!	พยายามได้ดี!
13. Who wants to go first?	ใครจะเป็นคนแรก?
14. Who wants to go next?	ใครจะเป็นคนต่อไป?
15. Please say that again.	ช่วยพูดอีกครั้งหนึ่ง
16. We are going to play a game.	เราจะเล่นเกมด้วยกัน
17. Let's review _____.	มาทบทวน _____ กันดีกว่า
18. Find a partner.	หาคู่
19. We are going to do an activity.	เราจะทำกิจกรรม
20. How are you today?	วันนี้คุณเป็นยังไงบ้าง?
21. Look on page _____.	ดูที่หน้า _____
22. Thank you.	ขอบคุณ
23. This is hard.	อันนี้ยาก
24. You did a great job!	คุณทำได้ดีมาก!

Things You Might Need to Say in Class

สิ่งที่คุณอาจจะจำเป็นต้องพูดในชั้นเรียน

1. Teacher, may I ask a question?	คุณครู ผม/ฉันขอถามคำถามได้มั้ย?
2. Can you repeat that word again?	คุณช่วยพูดคำนั้นซ้ำอีกครั้งได้มั้ย?
3. Can you repeat that sentence again?	คุณช่วยพูดประโยคนั้นซ้ำอีกครั้งได้มั้ย?
4. Can you speak slower please?	คุณช่วยพูดช้าๆ ได้มั้ย?
5. Excuse me. I need to step out for a minute.	ขอโทษครับ/ค่ะ ผม/ฉันต้องออกไปข้างนอกสักครู่
6. When is our next class?	ชั้นเรียนครั้งต่อไปของเราเป็นเมื่อไหร่?
7. How do you say _____?	คุณพูดคำ/ประโยคนี้น่า _____ ยังไง?

Helpful Vocabulary

คำศัพท์ที่เป็นประโยชน์

Colors - สี

Red	สีแดง
Blue	สีน้ำเงิน
Green	สีเขียว
Yellow	สีเหลือง
Brown	สีน้ำตาล
Black	สีดำ
Purple	สีม่วง
Orange	สีส้ม
Pink	สีชมพู

Numbers – จำนวนตัวเลข

1	One	หนึ่ง
2	Two	สอง
3	Three	สาม
4	Four	สี่
5	Five	ห้า
6	Six	หก
7	Seven	เจ็ด
8	Eight	แปด
9	Nine	เก้า
10	Ten	สิบ
11	Eleven	สิบเอ็ด
12	Twelve	สิบสอง
13	Thirteen	สิบสาม
14	Fourteen	สิบสี่
15	Fifteen	สิบห้า
16	Sixteen	สิบหก
17	Seventeen	สิบเจ็ด
18	Eighteen	สิบแปด
19	Nineteen	สิบเก้า
20	Twenty	ยี่สิบ
30	Thirty	สามสิบ
40	Forty	สี่สิบ
50	Fifty	ห้าสิบ
60	Sixty	หกสิบ
70	Seventy	เจ็ดสิบ
80	Eighty	แปดสิบ

90	Ninety	เก้าสิบ
100	One hundred	หนึ่งร้อย
1,000	One thousand	หนึ่งพัน
10,000	Ten thousand	หนึ่งหมื่น
100,000	One hundred thousand	หนึ่งแสน
1,000,000	One million	หนึ่งล้าน
10,000,000	Ten million	สิบล้าน
100,000,000	One hundred million	หนึ่งร้อยล้าน
1,000,000,000	One billion	หนึ่งพันล้าน

Months – เดือน

January	มกราคม
February	กุมภาพันธ์
March	มีนาคม
April	เมษายน
May	พฤษภาคม
June	มิถุนายน
July	กรกฎาคม
August	สิงหาคม
September	กันยายน
October	ตุลาคม
November	พฤศจิกายน
December	ธันวาคม

Days – วัน

Monday	วันจันทร์
Tuesday	วันอังคาร
Wednesday	วันพุธ
Thursday	วันพฤหัสบดี
Friday	วันศุกร์
Saturday	วันเสาร์
Sunday	วันอาทิตย์

New Vocabulary Word List

ตารางรายการคำศัพท์ใหม่

There will be words in this class that are new to you. Be sure to keep a list of any new words. This will help you to improve your vocabulary.

มีคำศัพท์ในชั้นเรียนที่ใหม่สำหรับคุณ ขอให้แน่ใจว่าคุณได้จดบันทึกรายการคำศัพท์ใหม่ทุกคำ สิ่งนี้จะช่วยให้คุณพัฒนาคำศัพท์ของคุณ

New Word คำศัพท์ใหม่	Definition/Sample Sentence ความหมาย / ประโยคตัวอย่าง
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

New Word คำศัพท์ใหม่	Definition/Sample Sentence ความหมาย / ประโยคตัวอย่าง
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	
16.	
17.	
18.	
19.	
20.	
21.	
22.	
23.	
24.	
25.	
26.	
27.	
28.	
29.	
30.	
31.	
32.	
33.	
34.	
35.	
36.	

Section I

ส่วนที่ I

Conversational English and Culture

ภาษาอังกฤษเพื่อการสนทนาและวัฒนธรรม



Why Study English and Culture?

ทำไมต้องศึกษาภาษาอังกฤษและวัฒนธรรม?

The world is becoming a smaller place. What does that mean? First, it means that with the ease of travel, people can somewhat easily move from one country to the next. For example, many internationals are coming to Thailand to live and work alongside the Thai people. Second, Thais are communicating more often with internationals regarding work-related issues via email, video-conferencing, and social media apps like Skype, LINE, or Viber. To have successful relationships, one must know English (a primary global trade language) and the other person's cultural background. Without these, it will be very difficult to relate well with your world neighbors.

โลกของเรากลายเป็นสถานที่ที่มีขนาดเล็กลงเรื่อยๆ คำกล่าวนี้หมายความว่าอย่างไร? ประการแรก หมายความว่าความสะดวกในการเดินทางคมนาคมทำให้ผู้คนสามารถเดินทางจากประเทศหนึ่งไปยังอีกประเทศหนึ่งได้สะดวกรวดเร็วกว่าขึ้น ตัวอย่างเช่น ชาวต่างชาติจำนวนมากกำลังเดินทางเข้ามาในประเทศไทย เพื่ออยู่อาศัยและทำงานร่วมกับคนไทย ประการที่สอง คนไทยมีการติดต่อสื่อสารกับชาวต่างชาติมากขึ้น ทั้งในการทำงาน โดยการติดต่อสื่อสารผ่านทางอีเมล การประชุมผ่านทางวิดีโอ และแอปพลิเคชันสื่อสารสังคม เช่น Skype, Line หรือ Viber ทั้งนี้เพื่อให้การสร้างความสัมพันธ์ประสบความสำเร็จ บุคคลนั้นๆ จะต้องมีความรู้ความเข้าใจในภาษาอังกฤษ (ภาษากลางทางการค้าโลก) และมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับภูมิหลังทางวัฒนธรรมของบุคคลอื่น เพราะว่าหากปราศจาก 2 สิ่งนี้ เป็นเรื่องยากมากที่จะมีการติดต่อสื่อสารและสร้างความสัมพันธ์ที่ดีกับเพื่อนบ้านของคุณจากทั่วโลก

➤ What is the Goal of this Section?

เป้าหมายของเนื้อหาส่วนที่หนึ่งคืออะไร?

The primary goal of Section I is to help you learn English and culture. The five lessons are specifically designed to engage you and help you and practice basic English conversations, develop practical skills, read and apply cultural facts, all by taking part in interesting and fun activities.

เป้าหมายหลักของเนื้อหาส่วนที่หนึ่ง คือ เพื่อจะช่วยให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษาอังกฤษและวัฒนธรรม เนื้อหาทั้ง 5 บทเรียน ได้รับการออกแบบมาโดยเฉพาะเพื่อช่วยกระตุ้นและให้ผู้เรียนได้เรียนรู้และฝึกฝนการสนทนาภาษาอังกฤษเบื้องต้น พัฒนาทักษะปฏิบัติ การอ่าน และการปรับประยุกต์ใช้ข้อมูลทางวัฒนธรรม โดยผ่านทางการมีส่วนร่วมในกิจกรรมที่สนุกสนานและน่าสนใจ

➤ Our Plan to Study English and Culture

แผนการสอนของเราในการเรียนภาษาอังกฤษและวัฒนธรรม

Our plan is simple, easy to follow, and effective at helping you to improve your English ability and knowledge of culture. Read the introductory materials in the Getting Started section of this book to prepare you for your classes. Attend class with enthusiasm and an eagerness to learn, but leave the driving to the teacher, as he/she will guide you comfortably along the journey. The teacher will always be available to respond to any questions and provide any assistance.

แผนการสอนของเราเป็นรูปแบบการเรียนการสอนที่ธรรมดาและง่ายในการปฏิบัติตาม และมีประสิทธิภาพในการช่วยให้ผู้เรียนพัฒนาความทักษะสามารถด้านภาษาอังกฤษและความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรม กรุณาอ่านเนื้อหาส่วน Getting Started ของหนังสือเล่มนี้ เพื่อเตรียมความพร้อมสำหรับการเรียนในชั้นเรียนของคุณ เข้าเรียนด้วยความกระตือรือร้นและมีความตั้งใจที่จะเรียนรู้ และมอบหมายการขับเคลื่อนกระบวนการเรียนการสอนให้เป็นหน้าที่ของผู้สอน ผู้สอนจะช่วยให้คุณรู้สึกผ่อนคลายและไม่เครียดในระหว่างการเรียนการสอน ผู้สอนยินดีและพร้อมให้ความช่วยเหลือและตอบทุกคำถามของคุณ

Lesson 1

All About You and Me

บทที่ 1 เรื่องราวเกี่ยวกับคุณและฉัน

➡ **Focus:** Talking about Yourself and Myself

สาระสำคัญ: การพูดคุยเกี่ยวกับตัวคุณและตัวฉัน

You will learn to introduce yourself, respond to an introduction, use proper body language, and shake hands correctly. You will also learn to listen and respond in English, tell stories, understand a different worldview, and develop critical thinking skills.

คุณจะได้เรียนรู้การแนะนำตัวเอง สนทนาได้ตอบในการแนะนำตัว ใช้ภาษากายที่เหมาะสม และการจับมือ ทักทายได้อย่างถูกต้อง และคุณจะได้เรียนรู้การฟังและสนทนาได้ตอบในภาษาอังกฤษ เล่าเรื่องราว ทำความเข้าใจโลกทัศน์ที่แตกต่างกัน และพัฒนาทักษะการใช้ความคิดวิเคราะห์

➡ **Practical Skill:** Making a Formal Introduction

ทักษะปฏิบัติ: ทำการแนะนำตัวเองแบบเป็นทางการ

➤ **Let's Get to Know Each Other**

มาทำความรู้จักกันดีกว่า

We will all make a name tag and the teacher will introduce him/herself to the class.

เราทุกคนจะทำป้ายชื่อ และผู้สอนจะแนะนำตัวเองกับผู้เรียนในชั้น หลังจากนั้น

Before we meet our classmates, here is an interesting cultural fact about shaking hands.

ก่อนที่จะเราได้รู้จักเพื่อนร่วมชั้นของเรา ต่อไปนี้เป็นข้อมูลทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจเกี่ยวกับการจับมือ ทักทาย

Interesting Cultural Fact: Shaking Hands

In American culture, it is important to look into an English speaker's eyes when you talk with them. It is important to shake hands properly. When shaking hands, extend your right hand with the thumb up. Your thumb joint should touch the thumb joint of the hand you are shaking. Put your thumb down and wrap your fingers around the hand of the other person. Be sure your grip is firm but not so firm that it is painful. Pump hands two or three times with a quick squeeze and release.

The person with the higher rank should extend his/her hand first. If that does not happen, it is fine to extend your hand first even if you are lower in rank. Feel free to shake hands with men and women.

ข้อมูลทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจ: การจับมือทักทาย

ในวัฒนธรรมของชาวอเมริกันเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องสบตากับคู่สนทนาภาษาอังกฤษของคุณเมื่อคุณพูดคุยกับพวกเขา และเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องจับมือทักทายอย่างถูกต้อง เมื่อจับมือทักทายให้ยื่นมือขวาของคุณออกไปโดยให้นิ้วหัวแม่มืออยู่ด้านบน ให้ข้อต่อนิ้วหัวแม่มือของคุณสัมผัสกับข้อต่อนิ้วหัวแม่มือของคนที่คุณจับมือทักทายด้วย งอนิ้วหัวแม่มือลงและรวบนิ้วมือของคุณรอบมือของอีกฝ่าย ให้แน่ใจว่าคุณได้กำมืออย่างแน่นและมั่นคงแต่ไม่แน่นเกินไปจนเจ็บ บีบมือแน่นๆ พร้อมกับเขย่ามือสองหรือสามครั้งอย่างรวดเร็วแล้วปล่อยมือ

คนที่มีสถานะหรือตำแหน่งสูงกว่าควรยื่นมือของเขา/เธอออกไปก่อน ในกรณีที่ทำได้ก็เป็นเรื่องปกติที่คุณจะยื่นมือของคุณออกไปก่อนแม้ว่าคุณจะอยู่ในสถานะหรือตำแหน่งที่ต่ำกว่า เป็นเรื่องปกติธรรมดาที่คุณจะจับมือทักทายได้กับทั้งผู้ชายและผู้หญิง

Now let's meet our classmates. Using the dialog below, introduce yourself to everyone in your class. Do not forget to shake hands with each person.

ตอนนี้มาทำความรู้จักเพื่อนร่วมชั้นของเรากันดีกว่า ใช้บทสนทนาได้ตอบด้านล่าง แนะนำตัวเองกับทุกคนในชั้นเรียน อย่าลืมจับมือทักทายกับแต่ละคนด้วย

A: Hello. My name is _____. What's your name?

สวัสดี ผม/ฉันชื่อ

คุณชื่ออะไร?

B: Hi. My name is _____.

สวัสดี ผม/ฉันชื่อ

A: It's nice to meet you.

ยินดีที่ได้รู้จักคุณ

B: It's nice to meet you, too.

ยินดีที่ได้รู้จักคุณเช่นกัน

➤ Let's Play the "Name Game"

มาเล่น "เนม เกม" กันดีกว่า

Students will sit or stand in a circle. One student, the "thrower", will gently toss a soft object to another student, the "catcher" while saying the dialog below. The "catcher" will then toss the soft object to another student and play continues until everyone has a turn.

ผู้เรียนนั่งหรือยืนเป็นวงกลม ให้ผู้เรียนคนหนึ่งเป็น "คนโยน" ค่อยๆ โยนวัตถุนุ่มๆ ไปให้ผู้เรียนอีกคนที่เป็น "คนรับ" โดยให้พูดตามบทสนทนาด้านล่าง จากนั้น "คนรับ" ค่อยๆ โยนวัตถุนุ่มๆ ไปให้ผู้เรียนอีกคน เล่นไปเรื่อยๆ จนครบทุกคน

- A: Thrower: What is your name?
คนโยน คุณชื่ออะไร?
- B: Catcher: My name is _____.
คนรับ ผม/ฉันชื่อ
- A: Thrower: What's your friend's name?
คนโยน เพื่อนของคุณชื่ออะไร?
- B: Catcher: My friend's name is _____.
คนรับ (Tell the name of the person on the right)
เพื่อนของผม/ฉันชื่อ (บอกชื่อของเพื่อนคนที่อยู่ทางขวามือ)
- C: Class: It's nice to meet you, _____ and _____.
เพื่อนในชั้นเรียน ยินดีที่ได้รู้จักคุณ (คนรับ) และ (เพื่อน)
- D: Catcher and Friend: It's nice to meet you, too.
คนรับและเพื่อน ยินดีที่ได้รู้จักคุณเช่นกัน

Each student will have an opportunity to introduce themselves and a friend.

ผู้เรียนแต่ละคนจะมีโอกาสได้แนะนำตัวเองและเพื่อนหนึ่งคน

➤ Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

The teacher will say each word clearly several times. Students will repeat the words after the teacher.

ผู้สอนจะอ่านคำศัพท์แต่ละคำอย่างชัดเจนหลายๆ รอบ ให้ผู้เรียนพูดคำศัพท์ตามผู้สอน

1. name	ชื่อ
2. meet	รู้จัก / พบ
3. you	คุณ
4. husband	สามี
5. wife	ภรรยา
6. married	แต่งงาน
7. sister (s)	พี่น้องผู้หญิง
8. brother(s)	พี่น้องผู้ชาย
9. well	เอาหล่ะ / ก็
10. nice	ยินดี
11. oh	โอ้ / อ้อ
12. am from	มาจาก

Important Grammar Fact:

In English it does not matter if a brother or sister is older or younger. The same 2 words are used while in Thai different words are used for older and younger brothers and sisters.

หลักไวยากรณ์ที่สำคัญ:

ในภาษาอังกฤษไม่ได้กำหนดว่าพี่น้องผู้ชายหรือพี่น้องผู้หญิงจะมีอายุมากกว่าหรือน้อยกว่า คำศัพท์ที่ใช้เรียกพี่และน้องใช้คำเดียวกัน ในขณะที่ภาษาไทยใช้คำศัพท์คนละคำเพื่อระบุว่าเป็น พี่ชายหรือน้องชาย และพี่สาวหรือน้องสาว

➤ **Let's Play a Matching Game**

มาเล่นเกมจับคู่กันดีกว่า

The teacher will place cards on the floor, face up, which have English and Thai vocabulary words. In pairs, students will find an English word and match the Thai word. The pair will then make a sentence using the English word.

ผู้สอนจะวางบัตรคำศัพท์ภาษาอังกฤษและภาษาไทยไว้บนพื้น ให้ผู้เรียนจับคู่กัน 2 คน แล้วช่วยกันหาบัตรคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่มีความหมายตรงกับบัตรคำศัพท์ภาษาไทย แล้วให้ทั้งคู่ช่วยกันแต่งประโยคโดยใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ

Interesting Cultural Fact: Asking Personal Questions

In American culture, it is important to understand that when getting to know someone, some questions that are acceptable in Thai culture are inappropriate to ask an American. For example, it is typically inappropriate to ask, "How old are you?" or "How much did you pay for that?". It is especially inappropriate to ask, "How much money do you make?" or "How much do you weigh?", as Americans consider those to be very personal topics. Instead, ask questions about where the person is from, how many people are in their family, what their hobbies are, and what they do for a living.

ข้อมูลทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจ: การถามคำถามส่วนตัว

ในวัฒนธรรมของชาวอเมริกัน เป็นสิ่งสำคัญที่จะเข้าใจว่าเมื่อได้ทำความรู้จักกับคนๆหนึ่ง การถามคำถามบางคำถามที่เป็นที่ยอมรับได้ในวัฒนธรรมไทยอาจจะไม่เหมาะสมที่จะถามชาวอเมริกัน ตัวอย่างเช่น เป็นเรื่องไม่เหมาะสมที่จะถามว่า “คุณอายุเท่าไร?” หรือ “คุณซื้อสิ่งนั้นราคาเท่าไร?” และเป็นเรื่องไม่เหมาะสมอย่างยิ่งที่จะถามว่า “คุณทำงานได้เงินเดือนเท่าไร?” หรือ “คุณมีน้ำหนักเท่าไร?” เนื่องจากคนอเมริกันเห็นว่าเรื่องเหล่านี้เป็นเรื่องส่วนตัวมาก แทนที่จะถามคำถามเหล่านั้น เราควรจะถามคำถามเกี่ยวกับบ้านเกิดของพวกเขา จำนวนสมาชิกในครอบครัว งานอดิเรกของพวกเขา และงานที่พวกเขาทำเพื่อหาเลี้ยงชีพ

➤ Let's Practice some Sentences

มาฝึกใช้ประโยคกันดีกว่า

Today you will learn several important sentences using the vocabulary words for introducing yourself and beginning to build personal and professional relationships with English speakers. Listen as the teacher says them. Try to remember how to say each phrase. Practice them with a partner.

วันนี้คุณจะได้เรียนรู้ประโยคที่สำคัญหลายประโยคที่ใช้คำศัพท์สำหรับการแนะนำตัวเอง และเริ่มสร้างมิตรภาพส่วนบุคคลอย่างเป็นทางการกับผู้ที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลัก โดยการฟังจากที่ผู้สอนพูด และพยายามจดจำวิธีการพูดแต่ละวลี แล้วฝึกปฏิบัติกับคู่ของคุณ

A: What's your name?

คุณชื่ออะไร?

B: My name is ____.

ผม/ฉันชื่อ

A: It's nice to meet you.

ยินดีที่ได้รู้จักคุณ

B: It's nice to meet you too.

ยินดีที่ได้รู้จักคุณเช่นกัน

A: Where're you from?

คุณมาจากไหน?

B: I'm from Thailand.

ผม/ฉันมาจากประเทศไทย

A: What do you do?

คุณทำงานอะไร?

B: Oh, I'm a teacher.

อ้อ, ผม/ฉันเป็นครู

A: Do you have any brothers or sisters?

คุณมีพี่น้องผู้ชายหรือพี่น้องผู้หญิงบ้างมั๊ย?

B: Yes, I do. Or No, I don't.

ใช่ ผม/ฉันมี หรือ ไม่ ผม/ฉันไม่มี

A: Are you married?

คุณแต่งงานหรือยัง?

B: Yes, I am. Or No, I'm not.

ใช่ ผม/ฉันแต่งงานแล้ว หรือ ไม่ ผม/ฉันยัง

ไม่แต่งงาน

A: It was nice getting to know you.

ยินดีที่ได้รู้จักคุณ

B: It was nice getting to know you too.

ยินดีที่ได้รู้จักคุณเช่นกัน

A: Well, I'll see you later.

เอาล่ะ ผม/ฉันต้องไปแล้ว

B: See you later.

แล้วเจอกัน

➤ Let's Play "Family Feud"

มาเล่น "แฟมิลี ฟิวด์" กันดีกว่า

"Family Feud" is a popular American television show in which two families compete against each other.

To play, the class will be divided into two teams. Each team will send one person to face each other. The teacher will hold his/her hand out. The teacher will either say a vocabulary word or one of the sentences from the previous exercise. The first player to slap the teacher's hand gets the opportunity to explain the vocabulary word in English or to answer that question in English. If the player answers correctly, he/she gets a point for his/her team. If the player is incorrect, the other team gets a try.

แฟมิลี ฟิวด์ เป็นรายการทีวีที่เป็นที่นิยมของคนอเมริกัน เป็นเกมที่น่าสมาชิกสองครอบครัวมาแข่งขันกัน

ในการเล่น ให้แบ่งผู้เรียนออกเป็นสองทีม แต่ละทีมจะต้องส่งตัวแทนทีละหนึ่งคนออกมาหน้าชั้นเรียน โดยให้ยืนหันหน้าเข้าหากัน และผู้สอนจะยื่นมือออกมาข้างหน้า แล้วผู้สอนจะพูดคำศัพท์หรือประโยคหนึ่งประโยคจากกิจกรรมข้างต้น ผู้เล่นที่สามารถแตะมือของผู้สอนได้เป็นคนแรกจะได้อธิบายคำศัพท์หรือตอบคำถามข้อนั้นเป็นภาษาอังกฤษ ถ้าผู้เล่นคนนั้นๆ สามารถตอบได้ถูกต้อง ทีมของเขาจะได้คะแนน แต่ถ้าผู้เล่นคนนั้นๆ ตอบไม่ถูก ผู้เล่นอีกทีมหนึ่งจะมีโอกาสตอบคำถามข้อนั้น

➤ Let's Learn a Practical Skill

มาเรียนรู้ทักษะปฏิบัติกันดีกว่า

Formal Introduction: When making a formal introduction, remember the following suggestions:

การแนะนำตัวอย่างเป็นทางการ: เมื่อแนะนำตัวอย่างเป็นทางการ กรุณาจำคำแนะนำต่อไปนี้:

1. Shake hands firmly.
จับมือและเขย่ามืออย่างมั่นคง
2. Keep eye contact with the other person.
สบตากับคู่สนทนา
3. Sit up straight in a chair or stand up straight.
นั่งตัวตรงบนเก้าอี้ หรือยืนตัวตรง
4. Speak clearly.
พูดจาชัดเจน
5. Be confident and smile.
มีความมั่นใจ และยิ้มแย้ม

Now we will role play going for a job interview. The teacher will be the potential employer, and the student will be the potential employee. Use the dialog below as the student chooses how to fill in the blanks.

ตอนนี้เราจะเล่นบทบาทสมมติเกี่ยวกับการสัมภาษณ์งานกัน ผู้สอนจะเป็นนายจ้างที่มีศักยภาพและ
ผู้เรียนจะเป็นพนักงานที่มีศักยภาพ ให้นักเรียนได้ตอบคำถามโดยให้ผู้เรียนเลือกกรอกข้อมูลลงใน
ช่องว่างเอง

A: We are glad you are here to apply for a job with our company.
เรารู้สึกยินดีที่คุณมาที่นี่เพื่อสมัครงานกับบริษัทของเรา

B: Thank you. My name is _____.

ขอบคุณครับ/ค่ะ ผม/ฉันชื่อ

I live in _____.

ผม/ฉันอาศัยอยู่ใน

I graduated from _____.

ผม/ฉันจบการศึกษาจาก

I am applying for this job as a _____ because _____.

ผม/ฉันสมัครงานนี้ในตำแหน่ง

เพราะว่า

A: Thank you for your interest in working for our company. We will be in touch with you next week.

ขอบคุณที่ให้ความสนใจในการทำงานกับบริษัทของเรา เราจะทำการติดต่อกับคุณในสัปดาห์ถัดไป

➤ **Let's Learn about the Christian Worldview**

มาเรียนรู้เกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียนกันดีกว่า

See Section II in the back of this book. Read “Why study the Christian Worldview” on page 56. Practice telling “The Christian World View story Outline” on page 60. Then do lesson 1 “A Good Beginning.”

ดูส่วนที่ 2 ตอนท้ายของบทเรียนเล่มนี้ อ่านหัวข้อ “ทำไมต้องศึกษาโลกทัศน์คริสเตียน”
หน้า 56 แล้วฝึกการเล่าเรื่อง “เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป” หน้า 60 หลังจากนั้น
เรียนบทที่ 1 “การเริ่มต้นที่ดีงามสมบูรณ์แบบ”

➤ **Let's Talk about Homework**

มาคุยเรื่องการบ้านกันดีกว่า

Tomorrow please bring pictures of your family and friends. Pictures on your cell phones are fine. We will use them in class.

พรุ่งนี้ขอให้ทุกคนนำภาพถ่ายครอบครัวและภาพถ่ายเพื่อนของคุณมาด้วย หรือจะใช้ภาพถ่ายในโทรศัพท์มือถือของคุณก็ได้ เราจะใช้ภาพถ่ายเหล่านั้นในชั้นเรียน

Alternative / Extra Activities

กิจกรรมทางเลือก / กิจกรรมเพิ่มเติม

➤ Let's Check Ourselves

มาตรวจสอบตัวเองกันดีกว่า

Look at the following sentences. With your partner draw a line between the question and the matching answer. Next, number the sentences starting from 1 to 7 in the correct order that we learned. Be prepared to talk about your choices.

ดูประโยคต่อไปนี้ และให้คุณกับคู่ของคุณช่วยกันลากเส้นโยงระหว่างคำถามและคำตอบที่ตรงกัน หลังจากนั้นให้ใส่หมายเลขหน้าประโยคโดยเรียงตามลำดับให้ถูกต้องตามที่ได้เรียนมา โดยเริ่มจาก 1 - 7 แล้วเตรียมตัวสำหรับการบอกคำตอบของคุณ

Questions/Statements คำถาม/คำชี้แจง	Answers/Responses: คำตอบ/การตอบสนอง
___ Are you married?	1. Yes, I do. or No, I don't.
___ It's nice to meet you.	2. See you later.
___ What's your name?	3. Yes, I am. or No, I'm not.
___ Where are you from?	4. Oh, I'm a <u>teacher</u> .
___ What do you do?	5. I'm from <u>Thailand</u> .
___ Do you have any brothers or sisters?	6. It's nice to meet you too.
___ Well, I'll see you later.	7. My name is <u>Lek</u> .

➤ **Let's Fill in the Blanks**

มาเติมคำในช่องว่างกันดีกว่า

Look at each sentence. Fill in the blank with the correct word from the word box below.

สังเกตแต่ละประโยค เติมช่องว่างด้วยคำศัพท์ในกล่องคำด้านล่างให้ถูกต้อง

am	sisters	you	do	do not
Oh	nice	meet	not	I
do	name	later	see	married
My				

1. What's your _____?
2. _____ name is Lek.
3. It's nice to _____ you.
4. It's _____ to meet you, too.
5. Where are _____ from?
6. _____ am from Thailand.
7. What _____ you do?
8. _____, I am a teacher.
9. Do you have any brothers or _____?
10. Yes, I _____. or No, I _____.
11. Are you _____?
12. Yes, I _____. or No, I am _____.
13. Well, I'll see you _____.
14. _____ you later.

➤ **Let's Practice Writing English**

มาฝึกเขียนภาษาอังกฤษกันดีกว่า

Listen as your teacher reads expressions we have been practicing. Write in English what you hear.

ฟังผู้สอนอ่านประโยคที่เราได้ฝึกปฏิบัติกันไปแล้ว เขียนสิ่งที่คุณได้ยินเป็นประโยคภาษาอังกฤษ

1.

2.

3.

4.

5.

Lesson 2

All About Family

บทที่ 2 เรื่องราวเกี่ยวกับครอบครัว

Focus: Talking about Family

สาระสำคัญ: การพูดคุยเกี่ยวกับครอบครัว

You will learn to talk about family and ask questions about other people's families. You will also learn to listen and respond in English, tell stories, understand a different worldview, and develop critical thinking skills.

คุณจะได้เรียนรู้การพูดคุยสนทนาเกี่ยวกับครอบครัวของคุณและถามคำถามเกี่ยวกับครอบครัวของคนอื่น และคุณจะได้เรียนรู้การฟังและสนทนาโต้ตอบในภาษาอังกฤษ เล่าเรื่อง ทำความเข้าใจโลกทัศน์ที่แตกต่างกัน และพัฒนาทักษะการใช้ความคิดวิเคราะห์

Practical Skill: Making a Phone Call

ทักษะปฏิบัติ: การสนทนาทางโทรศัพท์

Let's Play a Review Activity

มาทำกิจกรรมทบทวนกันดีกว่า

Students will stand in two rows facing each other (Row A and Row B). Row A will ask Row B the questions written below. Row B will answer each question. When the teacher says, "Switch," Row A will slide one person to the left. The student at the left end of Row A will run to the end of Row A. Row B will then ask the questions to Row A.

ผู้เรียนจะยืนเป็นแถวสองแถว (แถว A และแถว B) หันหน้าเข้าหากัน ให้แถว A เริ่มต้นถามคำถามแถว B โดยใช้บทสนทนาด้านล่าง แถว B จะตอบคำถามแต่ละข้อ เมื่อผู้สอนพูดว่า "Switch" (สลับ) ให้สมาชิกคนซ้ายมือสุดของแถว A วิ่งไปต่อท้ายแถว A หนึ่งคน และให้สมาชิกคนอื่น ๆ ของแถว A ขยับไปทางซ้าย หลังจากนั้นให้แถว B เป็นฝ่ายเริ่มต้นบทสนทนากับแถว A

- What's your name?
คุณชื่ออะไร?
- Where are you from?
คุณมาจากไหน?

- What do you do?
คุณทำงานอะไร?
- Are you married?
คุณแต่งงานหรือยัง?
- Do you have any brothers or sisters?
คุณมีพี่น้องผู้ชายหรือพี่น้องผู้หญิงบ้างมั๊ย?

➤ Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

The teacher will say each word below clearly several times. Students will repeat the words. Listen carefully to how the words are pronounced, and try to say them back exactly the same way.

ผู้สอนจะอ่านคำศัพท์แต่ละคำอย่างชัดเจนสองสามครั้ง ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ตาม ตั้งใจฟังวิธีการออกเสียงคำศัพท์แต่ละคำ และพยายามพูดตามให้ใกล้เคียงและชัดเจนมากที่สุด

1. people	คน/ผู้คน
2. your	ของคุณ
3. family	ครอบครัว
4. dad	พ่อ
5. mom	แม่
6. daughter	ลูกสาว
7. son	ลูกชาย
8. grandfather (father's father)	ปู่
9. grandmother (father's mother)	ย่า
10. grandfather (mother's father)	ตา
11. grandmother (mother's mother)	ยาย
12. cousin	ลูกพี่ลูกน้อง
13. niece	หลานสาว
14. nephew	หลานชาย
15. aunt	น้า/อา หรือ ป้า
16. uncle	น้า/อา หรือ ลุง
17. mother-in-law	แม่ยาย/แม่สามี
18. father-in-law	พ่อตา/พ่อสามี

19. friend	เพื่อน
20. best friend	เพื่อนที่ดีที่สุด
21. girlfriend	แฟนสาว
22. boyfriend	แฟนหนุ่ม
23. Who is this?	คนนี่คือใคร?
24. Who is that?	คนนั้นคือใคร?
25. how many	เท่าไร?

Important Grammar Fact:

In English there is only one word for grandmother/grandfather, aunt/uncle, mother-in law/father-in law and it doesn't matter whose mother or father it is. In Thai culture the Thai names used for grandmother and grandfather are different depending on if they are the mother's or father's parents.

หลักไวยากรณ์ที่สำคัญ:

คำในภาษาอังกฤษที่ใช้เรียกคุณย่าหรือคุณยาย และคำที่ใช้เรียกคุณปู่หรือคุณตาเป็นคำเดียวกัน โดยไม่ได้แยกว่าเป็นพ่อแม่ของแม่หรือของพ่อ แต่ในวัฒนธรรมไทยคำที่คนไทยใช้เรียกคุณย่าหรือคุณยายและคำที่ใช้เรียกคุณปู่หรือคุณตานั้นแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับว่าพวกเขาเป็นพ่อแม่ของแม่หรือพ่อแม่ของพ่อ

➤ **Let's Play "Guess What's Next"**

มาเล่นเกม "เกส วอทส์ เน็กซ์" กันดีกว่า

Students will close books and divide into two teams. The teacher will write on the whiteboard the number of blanks for one vocabulary word. Team 1 will guess a letter. If correct, they get another turn. If incorrect, Team 2 gets a turn to guess a letter. The first team to guess the word gets a point. If the team can correctly use the word in a sentence, they will receive 5 points. At the end of the game, the team with the most points wins.

ให้ผู้เรียนปิดหนังสือและแบ่งออกเป็นสองทีม ผู้สอนจะขีดเส้นช่องว่างบนกระดานไวท์บอร์ดตามจำนวนตัวอักษรของคำศัพท์ที่จะให้ทาย ทีมที่ 1 จะได้เริ่มต้นทายตัวอักษรหนึ่งตัว ถ้าทายถูกจะได้ทายอักษรตัวต่อไป แต่ถ้าทายไม่ถูก ทีมที่ 2 จะได้ทายอักษรตัวต่อไป ทีมแรกที่ทายคำศัพท์ได้ถูกต้องจะได้ 1 คะแนน ถ้าทีมนั้นสามารถใช้คำศัพท์แต่งประโยคได้อย่างถูกต้องจะได้เพิ่มอีก 5 คะแนน เมื่อจบเกมทีมที่มีคะแนนมากที่สุดเป็นทีมชนะ

➤ Let's Practice some Sentences

มาฝึกใช้ประโยคกันดีกว่า

Today you will learn several important sentences about your family while using the vocabulary words. Listen as the teacher says them. Try to remember how to say each sentence. We will use the sentence patterns in the next activity.

วันนี้คุณจะได้เรียนรู้ประโยคที่สำคัญที่ใช้คำศัพท์เกี่ยวกับครอบครัวของคุณ ฟังผู้สอนอ่านและออกเสียงคำศัพท์ พยายามจดจำวิธีการออกเสียงแต่ละประโยค เราจะใช้ประโยคเหล่านี้ในกิจกรรมต่อไป

A: Do you have any brothers or sisters?

คุณมีพี่น้องผู้ชายหรือพี่น้องผู้หญิงบ้างมั๊ย?

B: Yes, I've one brother and one sister.

ใช่, ผม/ฉันมีพี่น้องผู้ชาย 1 คนและพี่น้องผู้หญิง 1 คน

A: How many people are in your family?

ในครอบครัวของคุณมีสมาชิกกี่คน?

B: There're four people in my family.

ครอบครัวของผม/ฉันมีสมาชิก 4 คน

A: Who is this?

คนนี่คือใคร?

B: Oh, that's my mom.

อ้อ, นั่นคือคุณแม่ของผม/ฉัน

A: Who is that?

คนนั้นคือใคร?

B: Oh, that's my friend.

อ้อ, นั่นคือเพื่อนของผม/ฉัน

A: Who is this person?

คนนี่คือใคร?

B: Oh, that's my niece.

อ้อ, นั่นคือหลานสาวของผม/ฉัน

A: Well, thanks for telling me about your family.

เอาหละ, ขอขอบคุณที่บอกผม/ฉันเกี่ยวกับครอบครัวของคุณ

B: Sure. No problem.

ยินดี ไม่มีปัญหา

Important Grammar Fact:

When using "for + verb", the verb must end in **ing**. For example, "Thanks for **telling** me about your family".

หลักไวยากรณ์ที่สำคัญ:

เมื่อใช้ "for + verb" คำกริยา (verb) นั้นๆ จะต้องลงท้ายด้วย **ing** ตัวอย่างเช่น "Thanks for **telling** me about your family" (ขอบคุณที่เล่าให้ฉันฟังเกี่ยวกับครอบครัวของคุณ)

➤ Let's Play a Family Picture Game

มาเล่นเกมภาพถ่ายครอบครัวกันดีกว่า

First, students will view the pictures of the teacher's family and will take turns asking questions using the examples above. The teacher will answer.

ลำดับแรก ผู้เรียนจะได้ดูภาพถ่ายครอบครัวของผู้สอน และผลัดกันถามคำถามโดยใช้ตัวอย่างคำถามข้างต้น ผู้สอนจะเป็นผู้ตอบคำถาม

Then students will get into groups of four. Using students' family pictures, students will take turns asking and answering questions using their family photos. It is helpful to gently correct each other.

จากนั้นให้ผู้เรียนจับกลุ่มๆ ละ 4 คน ใช้ภาพถ่ายครอบครัวของผู้เรียนที่เตรียมมา ให้ผู้เรียนผลัดกันถามและตอบคำถามโดยใช้ภาพถ่ายครอบครัวของตัวเอง การช่วยกันแก้ไขข้อผิดพลาดของกันและกันจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่ง

Interesting Cultural Fact: Extended Families do not Live Together

In American culture, once a student graduates from high school, at age 18, the student will usually move away from home to attend university. Upon graduating, they will not return home to live with their parents; they will start working and living independently. Once all of a couple's children go to university, the parents enter the "Empty Nest" stage of life. The phrase "Empty Nest" compares the parents' stage of life to birds whose babies grow up and fly away from the nest.

ข้อมูลทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจ: ครอบครัวขยายไม่ได้อาศัยอยู่ด้วยกัน

ในวัฒนธรรมของชาวอเมริกัน เมื่อลูกๆ เรียนจบการศึกษาระดับมัธยมปลายจากโรงเรียน ที่อายุประมาณ 18 ปี ส่วนใหญ่พวกเขามักจะย้ายออกจากบ้านไปเรียนในมหาวิทยาลัย เมื่อจบการศึกษาพวกเขาจะไม่กลับบ้านมาอยู่กับพ่อแม่ของพวกเขา พวกเขาจะเริ่มทำงานและใช้ชีวิตอย่างอิสระ เมื่อลูกๆ ทุกคนของพ่อแม่เข้าเรียนมหาวิทยาลัย พ่อแม่จะเข้าสู่ช่วงชีวิตที่เรียกว่า “รังที่ว่างเปล่า” คำว่า “รังที่ว่างเปล่า” เป็นการเปรียบเทียบช่วงชีวิตของพ่อแม่กับวงจรชีวิตของนกที่ลูกๆ เติบโตขึ้นและบินออกไปจากรัง

➤ **Let's Play "Who Am I?"**
มาเล่นเกม "ฉันเป็นใคร?" กันดีกว่า

Students will sit in a circle with one student (student A) standing by the teacher. The teacher will tape an index card on the student's forehead with a vocabulary word from today's lesson. Students will describe the word in English until student A guesses the word.

ผู้เรียนนั่งเป็นวงกลมโดยมีผู้เรียนคนหนึ่ง (ผู้เรียน A) ยืนอยู่กับผู้สอน ผู้สอนจะติดบัตรคำที่เป็นคำศัพท์จากบทเรียนของวันนี้ไว้บนหน้าผากของผู้เรียน ผู้เรียนคนอื่นๆ ที่นั่งอยู่จะต้องอธิบายเป็นภาษาอังกฤษจนกว่าผู้เรียน (ผู้เรียน A) จะทายคำศัพท์ได้

➤ **Let's Learn a Practical Skill**
มาเรียนรู้ทักษะปฏิบัติกันดีกว่า

Talking on the Telephone: When talking on the telephone, remember the following suggestions:

การสนทนาทางโทรศัพท์: เมื่อมีการสนทนาทางโทรศัพท์ กรุณาจำคำแนะนำต่อไปนี้:

1. Remember to say "Hello" when answering the telephone.
จำไว้ว่าจะต้องพูดคำว่า "Hello" เมื่อตอบรับโทรศัพท์
2. The caller should identify himself/herself right away.
คนที่โทรมาควรจะแนะนำตัวเองทันที
3. Speak clearly into the telephone.
พูดจาอย่างชัดเจนลงไปโทรศัพท์
4. If it is an informal conversation, begin with an informal question such as "How are you today?", "What's going on?" or "What have you been doing?".
หากเป็นการสนทนาแบบไม่เป็นทางการ ให้เริ่มต้นด้วยคำถามที่ไม่เป็นทางการ เช่น "วันนี้คุณเป็นอย่างไรบ้าง?", "เป็นอย่างไรบ้าง?" หรือ "ที่ผ่านมาคุณเป็นอย่างไรบ้าง?"
5. If it is a professional call, you would still begin with "How are you today?" but spoken in a professional manner.
ถ้าเป็นการสนทนาแบบเป็นทางการ คุณก็ยังสามารเริ่มต้นด้วย "วันนี้คุณเป็นอย่างไรบ้าง?" แต่พูดในลักษณะที่เป็นทางการ
6. During the conversation always be clear with details especially if meeting someone.
ระหว่างการสนทนาควรมีรายละเอียดที่ชัดเจน โดยเฉพาะอย่างยิ่งถ้าเป็นการนัดหมาย

7. When you are ready to close the call, you might say “I will see you then”, “See you later” or “Thank you for your help”.

เมื่อคุณพร้อมที่จะปิดการสนทนา คุณอาจจะพูดว่า "เออแหละ แล้วค่อยพบกันนะครับ/ค่ะ", "แล้วพบกันครับ/ค่ะ" หรือ "ขอบคุณสำหรับความช่วยเหลือของคุณ"

Now using the dialog below, practice having a phone conversation with a partner.

ตอนนี้ให้ใช้บทสนทนาได้ตอบด้านล่าง ฝึกสนทนาทางโทรศัพท์กับคู่ของคุณ

Ring...ring...ring...

กริ่ง...กริ่ง...กริ่ง...

A: Hello.

สวัสดีครับ/ค่ะ

B: Hello, this is _____. How are you doing today?

สวัสดีครับ/ค่ะ นี่ (ชื่อตัวเอง) นะครับ/ค่ะ วันนี้คุณเป็นยังไงบ้าง?

A: Oh, I'm happy to hear from you, _____. I'm doing well. How are you doing?

อ้อ ครับ/ค่ะ ผม/ฉันดีใจมากที่ได้ยินเสียงคุณ (ชื่อคู่สนทนา) ผม/ฉันสบายดี คุณเป็นอย่างไรบ้าง?

B: I'm doing well. Would you like to meet together sometime?

ผม/ฉันสบายดี คุณต้องการที่จะมาเจอกันสักครั้งมั้ย?

A: Yes, I would! When would be a good time for you?

ได้ ผม/ฉันต้องการเจอคุณ! เวลาไหนที่สะดวกสำหรับคุณ?

B: Umm...can we meet next Tuesday at noon at the Paragon Food Court?

อืมม... เราสามารถเจอกันวันอังคารหน้าตอนเที่ยงที่ศูนย์อาหารพารากอนได้มั้ย?

A: Actually, I have a lunch meeting with my boss on Tuesday. Could we meet together at MBK on Wednesday for lunch?

จริงๆ แล้วผม/ฉันมีประชุมและรับประทานอาหารกลางวันกับเจ้านายของผม/ฉันในวันอังคาร เราจะเจอกันที่ MBK ในวันพุธเพื่อทานอาหารเที่ยงด้วยกันได้มั้ย?

B: Yes, that will be a good time for me.

ได้ครับ/ค่ะ เป็นเวลาที่ดีสำหรับผม/ฉัน

A: OK, I will meet you then. See you later!

ตกลง ผม/ฉันจะไปพบคุณตามนั้น แล้วเจอกันครับ/ค่ะ!

B: Goodbye. I'll see you then!

สวัสดีครับ/ค่ะ แล้วเจอกันครับ/ค่ะ!

➤ **Let's Learn about the Christian Worldview**

มาเรียนรู้เกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียนกันดีกว่า

See Section II in the back of this book. Practice telling “The Christian World View story Outline” on page 60. Then do lesson 2 “A Shameful Choice.”

ดูส่วนที่ 2 ตอนท้ายของบทเรียนเล่มนี้ ฝึกการเล่าเรื่อง “เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป” หน้า 60 หลังจากนั้น เรียนบทที่ 2 “การตัดสินใจที่น่าอัปยศอดสู”

Alternative / Extra Activities

กิจกรรมทางเลือก / กิจกรรมเพิ่มเติม

➤ Let's Talk with Each Other

มาพูดคุยกันดีกว่า

Students will sit in a circle. The teacher will ask a question. Students will take turns answering the question in complete sentences.

ผู้เรียนนั่งเป็นวงกลม ผู้สอนจะถามคำถาม ให้ผู้เรียนผลัดกันตอบคำถามด้วยประโยคที่สมบูรณ์

- What is your favorite color and why?
สีที่คุณชอบมากที่สุดคืออะไร และทำไม?
- If you could be any animal, which one would you choose?
ถ้าหากคุณสามารถเป็นสัตว์อะไรก็ได้ คุณจะเลือกเป็นอะไร?
- If you could visit any place in the world, where would you go?
ถ้าหากคุณสามารถไปเที่ยวที่ไหนก็ได้ในโลก คุณจะไปที่ไหน?

➤ Let's Work with Scrambled Sentences

มาแต่งประโยคกันดีกว่า

Students will divide into 3 groups. The teacher will write sentences on the board with the words scrambled. The first group to figure out the sentence and respond with the correct answer wins. Possible sentences are below.

ผู้เรียนจะแบ่งออกเป็น 3 กลุ่ม ผู้สอนจะเขียนประโยคบนกระดานที่มีคำเรียงสลับกันอยู่ กลุ่มแรกที่เรียงคำในประโยคได้ถูกต้องจะชนะ ประโยคที่สามารถใช้ได้มีดังต่อไปนี้

- Do you have any brothers and sisters?
คุณมีพี่น้องผู้ชายหรือพี่น้องผู้หญิงบ้างมั๊ย?
- How many people are in your family?
ครอบครัวของคุณมีสมาชิกกี่คน?
- Where do you live?
คุณพักอยู่ที่ไหน?
- How old are you?
คุณอายุเท่าไร?
- Thank you for telling me about your family.
ขอบคุณที่เล่าให้ผม/ฉันฟังเกี่ยวกับครอบครัวของคุณ

➤ **Let's Practice Writing English**

มาฝึกเขียนภาษาอังกฤษกันดีกว่า

Listen as your teacher reads the sentences we have been practicing.
Write in English what you hear.

ฟังผู้สอนอ่านประโยคที่เราได้ฝึกปฏิบัติกันไปแล้ว เขียนสิ่งที่ได้ยินเป็นประโยคภาษาอังกฤษ

1.

2.

3.

4.

5.

Lesson 3

All About Sports and Hobbies

บทที่ 3 เรื่องราวเกี่ยวกับกีฬาและงานอดิเรก

➤ **Focus:** Talking about Sports and Hobbies

สาระสำคัญ: การพูดคุยสนทนาเกี่ยวกับกีฬาและงานอดิเรก

You will talk about sports, hobbies, free-time activities, and abilities. You will also listen and respond in English, tell stories, understand a different worldview, and develop critical thinking skills.

คุณจะได้พูดคุยสนทนาเกี่ยวกับกีฬา งานอดิเรก กิจกรรมยามว่าง และความสามารถพิเศษ และคุณจะได้ฟังและสนทนาโต้ตอบเป็นภาษาอังกฤษ เล่าเรื่อง ทำความเข้าใจโลกทัศน์ที่ต่างกัน และพัฒนาทักษะการใช้ความคิดวิเคราะห์

➤ **Practical Skill:** Writing an Email

ทักษะปฏิบัติ: การเขียนอีเมล

➤ **Let's Do a Review Activity**

มาทำกิจกรรมทบทวนกันดีกว่า

With a partner, complete the following sentences to review what you have learned so far.

ผู้เรียนจับคู่สองคนและช่วยกันเติมประโยคต่อไปนี้ให้สมบูรณ์เพื่อทบทวนสิ่งที่ได้เรียนมาแล้ว

1. What's your _____?
2. _____ name is John.
3. It's nice to _____ you.
4. It's _____ to meet you too.
5. Where are _____ from?
6. _____ am from Thailand.
7. What _____ you do?
8. I'm a _____.
9. Well, I'll see you _____.
10. Sure. No _____.

When finished, the teacher will review the questions with the class.

เมื่อเสร็จแล้ว ผู้สอนจะทบทวนคำถามเหล่านี้ในชั้นเรียน

➤ Let's Brainstorm about Sports and Hobbies

มาช่วยกันคิดเกี่ยวกับกีฬาและงานอดิเรกดีกว่า

Students will divide into two teams. Each team will write down English words they already know about sports and hobbies. After two minutes, each group will take turns calling out their words.

แบ่งผู้เรียนออกเป็นสองทีม แต่ละทีมจะเขียนคำศัพท์ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับกีฬาและงานอดิเรกที่สมาชิกในทีมรู้ เมื่อครบเวลา 2 นาที ให้แต่ละกลุ่มผลัดกันบอกคำศัพท์ของทีมตัวเอง

--

➤ Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่มั้ยดีกว่า

The teacher will say each word below clearly several times. Students will repeat the words. Listen carefully to how the words are pronounced, and try to say them back exactly the same way.

ผู้สอนจะอ่านคำศัพท์แต่ละคำอย่างชัดเจนสองสามครั้ง ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ตาม ตั้งใจฟังวิธีการออกเสียงคำศัพท์แต่ละคำ และพยายามพูดตามให้ใกล้เคียงและชัดเจนมากที่สุด

1.	to read	อ่านหนังสือ
2.	to watch TV	ดูทีวี
3	to play computer games	เล่นเกมคอมพิวเตอร์
4.	to play sports	เล่นกีฬา
5.	to play badminton	เล่นแบดมินตัน
6	to sing	ร้องเพลง
7	to listen to music	ฟังเพลง
8	to spend time with friends	ใช้เวลาอยู่กับเพื่อน
9.	to collect stamps	สะสมแสตมป์

10. to go shopping	ไปช้อปปิ้ง
11. to play football	เล่นฟุตบอล
12. to play tennis	เล่นเทนนิส
13. to climb a mountain	ปีนเขา
14. to play golf	เล่นกอล์ฟ
15. to watch movies	ดูภาพยนตร์ / ดูหนัง

Interesting Cultural Fact: Soccer vs. Football

In Asia, football is one of the most popular sports, with many children and young adults playing almost daily. In America, football is called "soccer" and is not very popular. A more popular sport is called "American football" or just "football," which is a completely different sport and not even played using one's foot! When talking with an American, it is important to make the difference between American football and soccer.

ข้อมูลทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจ: ซ็อคเกอร์กับฟุตบอล

ในเอเชียฟุตบอลเป็นหนึ่งในกีฬาที่เป็นที่นิยมมากที่สุด มีเด็กๆ วัยรุ่นและผู้ใหญ่หลายคนที่เล่นฟุตบอลเกือบทุกวัน ในอเมริกาเรียกกีฬาฟุตบอลว่า "ซ็อคเกอร์" และไม่ได้เป็นที่นิยมมาก กีฬาที่เป็นที่นิยมมากกว่าเรียกว่า "อเมริกันฟุตบอล" หรือเรียกสั้นๆ ว่า "ฟุตบอล" ซึ่งเป็นกีฬาที่แตกต่างกันอย่างสิ้นเชิง และไม่ได้เล่นโดยใช้เท้า! เมื่อพูดถึงกับชาวอเมริกัน เป็นสิ่งสำคัญที่จะเข้าใจถึงความแตกต่างระหว่างอเมริกันฟุตบอลและฟุตบอล

➤ **Let's Play "Guess the Phrase"**

มาเล่นเกม "ทายกลุ่มคำ" กันดีกว่า

One student will come to the front of the room. The teacher will give them a phrase from the list the New Words list. That student must act out or draw the phrase while the other students guess the answer. Students have 30 seconds to guess the correct answer. If they cannot guess correctly, the student at the front of the room will say the answer. After another student will have a turn to come to the front.

ผู้เรียนหนึ่งคนออกมาหน้าชั้นเรียน ผู้สอนจะให้กลุ่มคำจากรายการคำศัพท์ใหม่ ผู้เรียนจะต้องแสดงท่าทางหรือวาดภาพเพื่ออธิบายกลุ่มคำดังกล่าวให้ผู้เรียนคนอื่นๆ ทายคำศัพท์นั้น ผู้เรียนแต่ละคนมีเวลา 30 วินาที ที่จะทายคำศัพท์ให้ถูก ถ้าไม่สามารถทายคำศัพท์ได้ถูกต้อง ผู้เรียนที่อยู่หน้าชั้นเรียนจะบอกคำศัพท์นั้น หลังจากนั้นผู้เรียนคนอื่นจะมีโอกาสออกมาหน้าชั้นเรียนต่อไป

➤ Let's Write some Sentences

มาฝึกเขียนประโยคกันดีกว่า

With your partner, use the words we just practiced to create at least five sentences using at least two new vocabulary words or phrases per sentences. For example, "I like to play golf once a week." Be prepared to share your sentences with the rest of the class. Please write them below.

ผู้เรียนจับคู่ 2 คน แล้วช่วยกันใช้คำศัพท์ที่เราได้เรียนมาแล้วแต่งประโยคอย่างน้อย 5 ประโยค โดยใช้คำศัพท์หรือกลุ่มคำใหม่อย่างน้อย 2 คำ หรือ 2 กลุ่มคำต่อหนึ่งประโยค ตัวอย่างเช่น "I like to play golf once a week." (ผม/ฉันชอบเล่นกอล์ฟสัปดาห์ละหนึ่งครั้ง) และเตรียมตัวสำหรับการพูดประโยคของคุณให้คนอื่น ๆ ในชั้นเรียนฟัง กรุณาเขียนประโยคดังกล่าวด้านล่าง

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

➤ Let's Practice Speaking English

มาฝึกพูดภาษาอังกฤษกันดีกว่า

Today we are going to continue to learn how to talk to English speakers. We will learn English terms related to hobbies, sports, and abilities. Look at each of these questions below. Listen as the teacher says them. Try to remember how to ask each question. Feel free to write out your answer in Thai.

วันนี้เราจะมาเรียนรู้วิธีการพูดคุยสนทนากับผู้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลักกันต่อ เราจะเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับงานอดิเรก กีฬา และความสามารถพิเศษ คุณถามแต่ละข้อด้านล่าง ฟังผู้สอนพูดประโยคเหล่านี้ พยายามจดจำวิธีถามคำถามแต่ละประโยค ผู้เรียนสามารถเขียนคำตอบเป็นภาษาไทยได้

1. Do you have any hobbies? _____
คุณมีงานอดิเรกบ้างมั๊ย?
2. What do you do in your free time? _____
คุณทำอะไรในเวลาว่างของคุณ?
3. Can you + (ability)? _____
คุณสามารถ + (ความสามารถพิเศษ) ได้มั๊ย?

4. Do you know how to + (ability)? _____
คุณรู้วิธีการ + (ความสามารถพิเศษ) มั้ย?
5. What sports do you like? _____
กีฬาอะไรที่คุณชอบ?
6. Do you like to + (verb) in your free time? _____
คุณชอบ + (คำกริยา) ในเวลาว่างของคุณมั้ย?

Interesting Cultural Fact: Popular Hobbies

ข้อมูลทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจ: งานอดิเรกที่เป็นที่นิยม

Here is a list of popular hobbies in America:

งานอดิเรกที่เป็นที่นิยมในอเมริกา

- **Gardening** – การทำสวน
- **Creating mosaics** – การทำศิลปะโมซายิก (โมเสค)
- **Drawing and Painting** – การวาดภาพและระบายสี
- **Writing short stories** – การเขียนเรื่องสั้น
- **Collecting valuable things** – การสะสมสิ่งของที่มีคุณค่า
- **Researching personal ancestry** – การศึกษาวิจัยชีวประวัติวงศ์ตระกูล
- **Scrapbooking** – การทำหนังสือภาพปะติด
- **Following a sports team** – การติดตามทีมกีฬาที่ชอบ
- **Learning about new technology** – การเรียนรู้เกี่ยวกับเทคโนโลยีใหม่ ๆ

➤ **Let's Look at some Grammar**

มาดูหลักไวยากรณ์กันดีกว่า

When should you use the verbs **do**, **go**, or **play** when talking about sports? Here are some basic rules:

เมื่อไหร่ที่คุณควรใช้คำกริยา **do**, **go**, หรือ **play** เมื่อพูดคุยเกี่ยวกับกีฬา?

ต่อไปนี้เป็นหลักเกณฑ์เบื้องต้นบางส่วน:

Rule #1: Use **go + sport + ing** form of the sport verb if it is a sport you do individually.

Examples: go running, go jogging, go swimming, go golfing, go riding

กฎที่ # 1: ใช้ go + sport + ing เป็นรูปแบบคำกริยาสำหรับกีฬาในกรณีที่เป็นชนิดกีฬาที่เล่นเป็น

รายบุคคล

ตัวอย่างเช่น: ไปวิ่ง ไปวิ่งจ็อกกิ้ง ไปว่ายน้ำ ไปเล่นกอล์ฟ ไปขี่จักรยาน

Rule #2: Use **play + sport** if two or more people are required to do the sport and it is usually competitive.

Examples: play baseball, play basketball, play soccer, play football
(Golf can be both...go play golf or go golfing)

กฎที่ # 2: ใช้ play + sport ถ้าต้องเล่นชนิดกีฬาที่อย่างน้อยสองคนหรือมากกว่าและมักจะเป็นการเล่นเพื่อแข่งขัน

ตัวอย่างเช่น: เล่นเบสบอล เล่นบาสเกตบอล เล่นฟุตบอล เล่นอเมริกันฟุตบอล (การเล่นกอล์ฟสามารถใช้ได้ด้วย...ไปเล่นกอล์ฟ ไปตีกอล์ฟ)

Rule #3: Use **do + sport** if it is exercise and not traditionally a competitive sport.

Examples: do judo, do karate, do aerobics

กฎที่ # 3: ใช้ do + sport ถ้าเป็นการออกกำลังกายและไม่ได้เป็นประเพณีการแข่งขันกีฬา

ตัวอย่างเช่น: เล่นยูโด เล่นคาราเต้ เต้นแอโรบิก

Now we will practice using the rules above. The teacher will place on the floor around the room the words “Go”, “Play”, and “Do” written on three pieces of paper. As he/she calls out a sport, students will move to stand around the correct verb.

ตอนนี้เราจะมาฝึกใช้หลักเกณฑ์ข้างต้นกัน ผู้สอนจะวางบัตรคำที่เขียนคำว่า “Go”, “Play”, และ “Do” ทั้ง 3 ใบไว้บนพื้นรอบๆ ห้อง ในขณะที่ผู้สอนพูดชื่อกีฬา ผู้เรียนจะต้องไปยืนรอบคำกริยาที่เข้ากับกีฬานั้นๆ ให้ถูกต้อง

➤ Let's Learn a Practical Skill

มาเรียนรู้ทักษะปฏิบัติกันดีกว่า

Writing an Email: When writing an email, remember the following suggestions:

การเขียนอีเมล: เมื่อเขียนอีเมล กรุณาจำคำแนะนำต่อไปนี้:

1. When writing a casual email, begin with a greeting such as “Hello”, “Hey” or “Hi, (person’s name)”.
เมื่อเขียนอีเมลแบบไม่เป็นทางการ ให้เริ่มต้นด้วยคำทักทาย เช่น “ฮัลโล”, “เฮ” หรือ “ไฮ (ชื่อคน)”
2. When writing a formal email, begin with a greeting such as “Mr. (person’s last name)”, “Mrs. (last name)” or “Ms. (last name)”.
เมื่อเขียนอีเมลแบบเป็นทางการ ให้เริ่มต้นด้วยคำทักทาย เช่น “นาย (นามสกุลของบุคคล)”, “นาง (นามสกุล)” หรือ “นางสาว (นามสกุล)”

3. Do not indent paragraphs in an email.
ในอีเมลไม่จำเป็นต้องมีย่อหน้า
4. Add a line space between paragraphs.
เว้นระยะว่างหนึ่งบรรทัดระหว่างแต่ละย่อหน้า
5. Paragraphs should be divided by thoughts or topics.
ควรแบ่งย่อหน้าตามความคิดหลักหรือตามหัวข้อ
6. In closing a casual email, use words such as “Take care” or “Hope to see you soon”.
ในการเขียนคำลงท้ายอีเมลแบบไม่เป็นทางการ ให้ใช้คำ เช่น “ดูแลตัวเอง” หรือ “หวังว่าจะได้เจอคุณเร็วๆ นี้”
7. In closing a formal email, use words such as “Best regards” or “Sincerely”.
ในการเขียนคำลงท้ายอีเมลแบบเป็นทางการ ให้ใช้คำพูด เช่น “Best regards” - “ด้วยความเคารพนับถือ” หรือ “Sincerely” – “ขอแสดงความนับถือ”

Here is an example of a casual email:

ต่อไปนี้เป็นตัวอย่างของการเขียนอีเมลที่ไม่เป็นทางการ:

Hello Jill,

I’m so sorry I was not able to meet you last week to play badminton. Do you still want to meet today to play several games? Is it ok if I bring my brother to play also? Do you have another friend who could come so we will have 4 players? Let me know.

Hope to see you soon,

Kari

สวัสดี จิลล์,

ฉันต้องขอโทษด้วยอย่างมากที่ฉันไม่ได้มาพบคุณเมื่อสัปดาห์ที่แล้วเพื่อเล่นแบดมินตันด้วยกัน คุณต้องการจะมาพบกันวันนี้เพื่อเล่นแบดมินตันมั๊ย? ถ้าฉันจะพาพี่ชายของฉันไปเล่นด้วยได้มั๊ย? คุณมีเพื่อนคนอื่น ๆ ที่จะมาเล่นด้วยกันมั๊ย? เราจะได้มีผู้เล่น 4 คน ช่วยบอกฉันด้วยนะ

หวังว่าจะได้พบคุณเร็วๆ นี้

แคร์รี่

Here is an example of a formal email:

ต่อไปนี้เป็นตัวอย่างของการเขียนอีเมลแบบเป็นทางการ:

Mr. Johnson,

Thank you for the opportunity to meet with you for the job interview today. I enjoyed meeting you and learning about your business. I look forward to hearing back from you soon.

Best regards,

Bill Cook

คุณจอห์นสัน,

ขอบคุณสำหรับโอกาสที่ให้ได้พบกับคุณสำหรับการสัมภาษณ์งานในวันนี้ ผมรู้สึกดีที่ได้พบกับคุณและได้เรียนรู้เกี่ยวกับธุรกิจของคุณ ผมหวังว่าจะได้รับข่าวจากคุณเร็วๆ นี้

ด้วยความนับถือ,

บิลล์ คูก

*** If you want to practice, you can send your teacher a very short email. He/she will reply to you.

*** หากคุณต้องการที่จะฝึก คุณสามารถส่งอีเมลสั้นๆ ถึงผู้สอนได้ ผู้สอนจะตอบอีเมลของคุณ



Let's Learn about the Christian Worldview

มาเรียนรู้เกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียนกันดีกว่า

See Section II in the back of this book. Practice telling "The Christian World View story Outline" on page 60. Then do lesson 3 "A Promise of Rescue."

ดูส่วนที่ 2 ตอนท้ายของบทเรียนเล่มนี้ ฝึกเล่าเรื่อง "เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป" หน้า 60 หลังจากนั้น เรียนบทที่ 3 "คำสัญญาแห่งการกอบกู้"

Alternative / Extra Activities

กิจกรรมทางเลือก / กิจกรรมเพิ่มเติม

➤ Let's Complete a Word Search

มาค้นหาคำศัพท์กันดีกว่า

S	C	F	N	F	M	T	Y	T	R	S	D	J	J	R
S	N	I	G	O	C	O	E	Z	E	T	N	C	F	K
G	I	K	S	E	T	N	V	G	A	A	E	L	N	J
W	R	N	L	U	N	N	C	I	D	M	P	L	F	Y
U	W	L	G	I	M	W	I	N	E	P	S	A	W	W
N	O	M	S	C	F	S	N	M	J	S	L	B	I	E
C	B	E	Y	F	N	K	S	K	D	J	N	T	J	P
T	N	E	M	U	R	T	S	N	I	A	H	O	O	Z
I	A	Q	C	L	V	M	E	O	R	H	B	O	T	W
P	L	A	Y	W	H	C	T	A	W	Q	G	F	W	J
V	W	A	K	O	K	M	B	W	X	C	H	F	F	Y
S	C	X	T	S	Z	T	B	S	R	W	L	L	P	B
X	C	U	K	J	K	U	T	K	G	Y	O	T	L	D
F	R	I	E	N	D	S	J	M	P	G	Y	I	R	X
P	T	G	Z	J	X	X	Y	W	L	F	N	Z	T	Q

badminton

แบดมินตัน

football

อเมริกันฟุตบอล

golf

กอล์ฟ

movies

ภาพยนตร์

play

เล่น

sing

ร้องเพลง

stamps

แสตมป์

watch

ดู

collect

สะสม

friends

เพื่อนๆ

instrument

เครื่องดนตรี

music

ดนตรี

read

อ่าน

spend

ใช้เวลา

tennis

เทนนิส

with

กับ

➤ Let's Practice Listening and Responding

มาฝึกการฟังและการสนทนาโต้ตอบกันดีกว่า

Listen as the teacher reads the following paragraph:

ฟังเป็นผู้สอนอ่านเรื่องราวในย่อหน้าต่อไปนี้:

Mike and Joe both liked to play sports so they decided to play on the school's basketball team. The coach asked, "Can you play basketball?" They said, "Yes, we can."

ทั้งไมค์และโจชอบเล่นกีฬา ดังนั้นพวกเขาจึงตัดสินใจที่จะเล่นในทีมบาสเกตบอลของโรงเรียน ได้สอบถามว่า "คุณสามารถเล่นบาสเกตบอลได้ใช่ไหม?" พวกเขาตอบว่า "ใช่ครับ เราเล่นได้"

Mike and Joe tried very hard. After many weeks of practicing, they still couldn't play very well. The coach came to talk to them. They were afraid he would be upset, but the coach said, "I can see you try very hard to do well. I want you to know I am happy you are on the team. It is not so important what you can or cannot do, but it is very important that you try hard."

ไมค์และโจฝึกซ้อมอย่างหนักมาก หลังจากการฝึกซ้อมหลายสัปดาห์ผ่านไปพวกเขาก็ยังเล่นได้ไม่ดีมากนัก โค้ชมาคุยกับพวกเขา พวกเขากลัวว่าโค้ชจะไม่พอใจ แต่โค้ชบอกว่า "ผมได้เห็นว่าคุณพยายามฝึกซ้อมอย่างหนักมากเพื่อที่จะทำได้ดี ผมต้องการให้พวกคุณรู้ว่าผมมีความสุขที่มีพวกคุณอยู่ในทีม มันไม่ได้เป็นสิ่งสำคัญว่าคุณทำได้หรือทำไม่ได้ แต่มันเป็นสิ่งสำคัญมากที่พวกคุณพยายามฝึกซ้อมอย่างหนัก"

Answer these questions:

ตอบคำถามต่อไปนี้:

1. What did the coach ask Mike and Joe?

โค้ชได้ถามอะไรไมค์กับโจ?

2. Were Mike and Joe good basketball players?

ไมค์และโจเล่นบาสเกตบอลเก่งมั๊ย?

3. What did the coach say was most important when playing sports?

อะไรที่โค้ชบอกว่าเป็นสิ่งสำคัญมากที่สุดเมื่อเล่นกีฬา?

4. What sports can you play?

คุณสามารถเล่นกีฬาอะไรได้บ้าง?

➤ **Let's Write some English Sentences**

มาฝึกเขียนภาษาอังกฤษกันดีกว่า

Listen as your teacher reads the sentences we have been practicing.
Write in English what you hear.

ฟังผู้สอนอ่านประโยคที่เราได้ฝึกปฏิบัติกันไปแล้ว เขียนสิ่งที่ได้ยินเป็นประโยคภาษาอังกฤษ

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Lesson 4

All About Jobs and Occupations

บทที่ 4 เรื่องราวเกี่ยวกับงานและอาชีพ

➤ **Focus:** Talking about Jobs and Occupations

สาระสำคัญ: การพูดคุยเกี่ยวกับงานและอาชีพ

You will learn to talk about jobs and answer job-related questions as well as continue to talk about abilities. You will also learn to listen and respond in English, tell stories, understand a different worldview, and develop critical thinking skills.

คุณจะได้เรียนรู้การพูดคุยสนทนาเกี่ยวกับงาน และตอบคำถามเกี่ยวกับงาน และต่อด้วยการพูดคุยสนทนากันต่อเกี่ยวกับทักษะความสามารถในการทำงาน และคุณจะได้เรียนรู้การฟังและสนทนาได้ตอบเป็นภาษาอังกฤษ เล่าเรื่อง ทำความเข้าใจโลกทัศน์ที่แตกต่างกัน และพัฒนาทักษะการใช้ความคิดวิเคราะห์

➤ **Practical Skill:** Making an Appointment

ทักษะปฏิบัติ: ทำการนัดหมาย

➤ **Let's Do a Review Activity**

มาทำกิจกรรมทบทวนกันดีกว่า

Yesterday we learned how to talk about sports and hobbies. Let's see how much you remember. You will find five people who enjoy the same sports or hobbies as you. To do this, first write your favorite sports and hobbies in column A. After that, ask your classmates about their favorite sports and hobbies. For example, ask "Do you like to + (sport or hobby)?". When you find someone who likes the same sports or hobbies as you, write their names in column B.

เมื่อวานนี้เราได้เรียนรู้วิธีการพูดคุยสนทนาเกี่ยวกับกีฬาและงานอดิเรกกันแล้ว มาดูกันว่า คุณสามารถจำได้มากแค่ไหน ให้คุณหาเพื่อน 5 คนที่ชอบกีฬาหรืองานอดิเรกประเภทเดียวกับคุณ ในการทำกิจกรรมนี้ อันดับแรกให้เขียนกีฬาหรืองานอดิเรกที่คุณชอบลงในตารางช่อง A หลังจากนั้นให้ถามเพื่อนร่วมชั้นของคุณเกี่ยวกับกีฬาหรืองานอดิเรกที่พวกเขาชอบ

ตัวอย่างเช่น ใช้คำถามว่า “Do you like to + (sport หรือ hobby)?” “(คุณชอบ + (ประเภทกีฬา/งานอดิเรก) หรือเปล่า?” เมื่อคุณพบคนที่ชอบกีฬาหรืองานอดิเรกเหมือนกับคุณ เขียนชื่อของเขา/เธอลงในตารางช่อง B

Column A Sports/hobbies I like: กีฬา/งานอดิเรกที่ผม/ฉันชอบ	Column B Friends who like the same sports/hobbies: ชื่อเพื่อนที่ชอบกีฬา/งานอดิเรกเหมือนกัน
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.

➤ Let's Learn some new Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

The teacher will say each word below clearly several times. Students will repeat the words. Listen carefully to how the words are pronounced, and try to say them back exactly the same way.

ผู้สอนจะอ่านคำศัพท์แต่ละคำอย่างชัดเจนสองสามครั้ง ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ตาม ตั้งใจฟังวิธีการออกเสียงคำศัพท์แต่ละคำ และพยายามพูดตามให้ใกล้เคียงและชัดเจนมากที่สุด

1.	teacher	ครู / อาจารย์
2.	nurse	พยาบาล
3.	maid	แม่บ้าน (รับจ้าง)
4.	dancer	นักเต้น / แด็นเซอร์
5.	singer	นักร้อง
6.	counselor	ผู้ให้คำปรึกษา
7.	housewife	แม่บ้าน (ในครอบครัว)
8.	chef	เชฟ / พ่อครัว
9.	baker	คนอบขนม

10. office worker	พนักงานออฟฟิศ
11. doctor	หมอ / นายแพทย์
12. flight attendant	พนักงานต้อนรับบนเครื่องบิน
13. soldier	ทหาร
14. government worker	พนักงานรัฐบาล / ข้าราชการ
15. lawyer	นักกฎหมาย

➤ Let's Brainstorm about Jobs and Occupations

มาช่วยกันคิดเกี่ยวกับงานและอาชีพดีกว่า

Today we are going to talk about the skills and characteristics needed to perform certain jobs. Look at the jobs listed below. With your partner, brainstorm a list of skills and characteristics each person should have in order to be successful in that job. Be prepared to share with the whole class. Be ready for a discussion after you are finished. Hint: Useful expressions could be “What does she do?” and “What do they do?”

วันนี้เราจะพูดคุยสนทนากันเกี่ยวกับทักษะและคุณลักษณะที่จำเป็นในการปฏิบัติงานบางอย่าง ดูรายการอาชีพด้านล่าง จับคู่สองคนและช่วยกันคิดเกี่ยวกับทักษะและคุณลักษณะที่แต่ละคนควรมีในการทำอาชีพนั้นๆ ให้สำเร็จ และเตรียมตัวสำหรับการบอกข้อมูลที่ได้กับคนอื่นๆ ในชั้นเรียน และเตรียมพร้อมสำหรับพูดคุยสนทนาหลังจากนั้น คำแนะนำ: คำถามที่จะช่วยได้คือ “What does she do?” (เธอทำอะไร?) และ “What do they do?” (พวกเขาทำอะไร?)

1. Nurse _____
พยาบาล
2. Teacher _____
ครู
3. Policeman _____
ตำรวจ
4. Chef _____
พ่อครัว
5. Flight Attendant _____
พนักงานต้อนรับบนเครื่องบิน



Let's Talk about Grammar

มาพูดคุยเกี่ยวกับหลักไวยากรณ์กันดีกว่า

Have you ever wondered when speaking English when to use **a** and when to use **an**? Here's the rule. If the noun starts with a consonant, use **a**. If the noun starts with a vowel (A, E, I, O, U), use **an**. Plural nouns will have no article (**a** or **an**).

คุณเคยสงสัยมั้ยว่า เมื่อพูดภาษาอังกฤษ เมื่อไหร่ที่ควรจะใช้ **a** และเมื่อไหร่ที่ควรจะใช้ **an** ? ต่อไปนี้เป็นหลักการใช้ ถ้าคำนามเริ่มต้นด้วยเสียงพยัญชนะให้ใช้ **a** ถ้าคำนามเริ่มต้นด้วยเสียงสระ (A, E, I, O, U) ให้ใช้ **an** คำนามที่เป็นพหูพจน์จะไม่ใช้คำนำหน้า (**a** หรือ **an**)

Fill in the blanks below with the correct choice: **a** or **an**

เติมข้อมูลในช่องว่างด้านล่างด้วยคำตอบที่ถูกต้อง: **a** หรือ **an**

- I need to go to _____ bank.
ผม/ฉันจำเป็นต้องไป _____ ธนาคาร
- I like to work in _____ office.
ผม/ฉันชอบทำงานที่ _____ สำนักงาน
- I can ride _____ bus to work.
ผม/ฉันสามารถขึ้น _____ รถเมล์ไปทำงานได้
- I am _____ soldier.
ผม/ฉันเป็น _____ ทหาร
- She is _____ artist.
เธอเป็น _____ ศิลปิน



Let's Role Play

มาแสดงบทบาทสมมุติกันดีกว่า

The teacher will give each student a job card using some of the vocabulary above. Each card will have a matching card. You will go around introducing yourself using the job listed on your card. When you have found your match, you may sit down.

ผู้สอนจะแจกบัตรคำศัพท์อาชีพให้ผู้เรียนแต่ละคนโดยใช้คำศัพท์บางคำข้างต้น บัตรคำศัพท์แต่ละใบจะมีคู่ที่เหมือนกัน ให้คุณเดินไปรอบๆ ห้อง แนะนำตัวเองโดยใช้คำศัพท์อาชีพที่เขียนไว้บนบัตรคำของคุณ เมื่อคุณได้พบคนที่มีความหมายเหมือนกับคุณ คุณสามารถกลับไปนั่งได้

Match - เหมือนกัน

A: What do you do?

คุณทำงานอะไร?

B: Oh, I am a _____.

อ้อ, ผม/ฉันเป็น

A: Really? Me, too.

จริงเหรอ? ผม/ฉันก็เหมือนกัน

Not a Match - ไม่เหมือนกัน

A: What do you do?

คุณทำงานอะไร?

B: Oh, I am a _____.

อ้อ, ผม/ฉันเป็น

A: Oh, how interesting.

โอ้โฮ, น่าสนใจนะ

➤ Let's Play "Hot Seat"

มาเล่นเกม "ฮอต ซีท" กันดีกว่า

Students will divide into two teams (Team A and B). One chair will be placed facing away from the board with a member from Team A sitting on that chair. The teacher will write an occupation on the board. Team A will either act out or describe in English the word on the board for their team member at the front to guess. After 10 seconds, if the word is not guessed, Team B will get a turn to play with a new word. When the team guesses correctly, they get 1 point. If anyone says the word in English or Thai before it is guessed, that team loses 1 point. When a team guesses correctly, if they use the word in a sentence, they will get 10 points.

แบ่งผู้เรียนออกเป็น 2 ทีม (ทีม A และ ทีม B) วางเก้าอี้ 1 ตัว ให้หันหน้าออกจากหน้ากระดานดำ สมาชิกทีม A หนึ่งคนออกมานั่งที่เก้าอี้ ผู้สอนจะเขียนคำศัพท์อาชีพบนกระดานดำ สมาชิกทีม A คนอื่นๆ จะต้องแสดงท่าทางหรือใช้คำอธิบายคำศัพท์คำนั้นเป็นภาษาอังกฤษเพื่อให้สมาชิกที่นั่งอยู่ด้านหลังทาย หลังจากครบ 10 วินาที ถ้ายังทายคำศัพท์ไม่ได้ ทีม B จะมีโอกาสออกมาเล่นเกมโดยใช้คำศัพท์ใหม่ หากทีมใดทายคำศัพท์ถูกต้องจะได้รับ 1 คะแนน ถ้าสมาชิกในทีมคนใดพูดคำศัพท์นั้นออกมาเป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาไทยก่อนที่เพื่อนจะทายถูก ทีมนั้นจะเสียคะแนน 1 คะแนน และถ้าทีมที่ทายคำศัพท์ถูกต้องสามารถใช้คำศัพท์นั้นแต่งประโยคได้อย่างถูกต้อง ทีมนั้นจะได้คะแนนเพิ่มอีก 10 คะแนน

Interesting Cultural Fact: Changing Jobs

In previous generations, working adults learned a trade or skill, found a job, then worked at that job until he or she retired. In recent generations, working adults have begun to change jobs more frequently, usually staying with one company for only a few years before moving on to the next company. Even so, when the person changes jobs, he or she often works within the same profession.

ข้อมูลทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจ: การเปลี่ยนงาน

ในสมัยก่อน ผู้ใหญ่ในวัยทำงานที่เรียนเกี่ยวกับการค้าหรือทักษะวิชาชีพจะหางานแล้วก็ทำงานในที่ทำงานนั้นจนกว่าจะเกษียณ ในปัจจุบันผู้ใหญ่ในวัยทำงานเริ่มที่จะเปลี่ยนงานบ่อยๆ โดยมักจะทำงานกับบริษัทหนึ่งๆเพียงไม่กี่ปี ก่อนที่จะย้ายไปทำงานกับบริษัทอื่นต่อไป อย่างไรก็ตาม เมื่อมีการเปลี่ยนงาน เขาหรือเธอมักจะทำงานอาชีพเดิม

➤ **Let's Learn a Practical Skill**

มาเรียนรู้ทักษะปฏิบัติกันดีกว่า

Making an Appointment: When making an appointment, remember the following suggestions:

การนัดหมาย: เมื่อมีการนัดหมาย กรุณาจำคำแนะนำต่อไปนี้:

1. **Have your calendar readily available.**
มีปฏิทินของคุณเตรียมพร้อมสำหรับการใช้งาน
2. **Be respectful of the other person's time by asking what time is convenient for them.**
ให้ความเคารพต่อบุคคลอื่นในเรื่องเวลา ถ้าเป็นไปได้ขอให้ถามถึงเวลาที่สะดวกสำหรับพวกเขา
3. **It is usually a good idea to repeat the date, time, and place for an appointment before ending the conversation.**
เป็นความคิดที่ดีที่จะเน้นย้ำเรื่องวัน เวลา และสถานที่สำหรับการนัดหมายก่อนที่จะจบการสนทนา
4. **Be on time for your appointment.**
ควรตรงต่อเวลาสำหรับการนัดหมายของคุณ
5. **If you are running more than 10 minutes late for your appointment, always call the person and let them know.**
ถ้าหากคุณอาจจะไปสายมากกว่า 10 นาทีสำหรับการนัดหมายของคุณ ควรโทรหาคนที่คุณนัด และแจ้งให้พวกเขาทราบ

With a partner, practice the dialogs below.

จับคู่สองคนและฝึกพูดบทสนทนาด้านล่าง

A: Hey!

สวัสดีครับ/ค่ะ

B: Are you free to meet with me tomorrow?

พรุ่งนี้คุณว่างที่จะมาพบกับผม/ฉันได้มั้ย?

A: Sure. What time is convenient for you?

ได้ เวลาไหนที่คุณสะดวก?

B: How about 6 pm?

ประมาณ 6 โมงเย็นได้มั้ย?

A: OK, that sounds good. Where shall we meet?

ได้เลย ดีมาก เราจะเจอกันที่ไหนดี?

B: How about at my house?

ที่บ้านของผม/ฉันได้มั้ย?

A: OK. I will see you tomorrow at 6:00 at your house. Bye.

ได้ ผม/ฉันจะไปหาคุณพรุ่งนี้ตอน 6 โมงเย็น ที่บ้านของคุณ สวัสดีครับ/ค่ะ

B: Bye.

สวัสดีครับ/ค่ะ

Or – หรือ

A: Are you free to meet with me tomorrow?

พรุ่งนี้คุณว่างที่จะมาพบกับผม/ฉันมั้ย?

B: I'm sorry but I am busy tomorrow.

ขอโทษด้วยครับ/ค่ะ พรุ่งนี้ผม/ฉันไม่ว่าง

A: Oh, OK. How about next Tuesday?

อ้อ ไม่เป็นไร แล้ววันอังคารล่ะครับ/ค่ะ?

B: Sure. What time is convenient?

ได้ครับ/ค่ะ เวลาไหนที่คุณสะดวก?

A: How about 10 am? Shall we meet at Terminal 21?

ประมาณ 10 โมงเช้าได้มั้ย? เราจะเจอกันที่เทอร์มินอล 21 ได้มั้ย?

B: OK, that sounds good. I will see you next Tuesday at 10 am at Terminal 21. Bye.

ตกลง ดีมาก ผม/ฉันจะไปพบคุณวันอังคารหน้า 10 โมงเช้าที่เทอร์มินอล 21 สวัสดีครับ/ค่ะ

A: Bye.

สวัสดีครับ/ค่ะ



Let's Learn about the Christian Worldview

มาเรียนรู้เกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียนกันดีกว่า

See Section II in the back of this book. Practice telling “The Christian World View Story Outline” on page 60. Then do lesson 4 “A Victorious Savior-King.”

ดูส่วนที่ 2 ตอนท้ายของบทเรียนเล่มนี้ ฝึกเล่าเรื่อง “เรื่องราวสรุปของโลกทัศน์คริสเตียน” หน้า 60
หลังจากนั้น เรียนบทที่ 4 “จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ผู้พิชิต”

Alternative / Extra Activities

กิจกรรมทางเลือก / กิจกรรมเพิ่มเติม

➤ Let's Talk with Each Other

มาพูดคุยกันดีกว่า

Students will sit in a circle. The teacher will ask a question. Students will take turns answering the question in complete sentences.

ผู้เรียนจะนั่งเป็นวงกลม ผู้สอนจะถามคำถาม ผู้เรียนจะผลัดกันตอบคำถามด้วยประโยคที่สมบูรณ์

- What's your dream job? Why?
อาชีพในฝันของคุณคืออะไร? เพราะอะไร?
- What's your favorite book? Why?
หนังสือที่คุณชอบมากที่สุดคืออะไร? เพราะอะไร?
- Who are your 3 favorite Thai actors or singers? Why?
นักแสดงหรือนักร้องไทย 3 คนที่คุณชอบมากที่สุดคือใคร? เพราะอะไร?

➤ Let's Practice Using our Vocabulary

มาฝึกใช้คำศัพท์ของเรากันดีกว่า

It is important to know the various jobs people can have but also to explain what that person does. For example, a soldier is a person who protects his country. A driver is a person who drives. The sentence pattern looks like this:

เป็นสิ่งสำคัญในการรู้จักอาชีพที่หลากหลายที่ผู้คนสามารถทำได้ แต่จะต้องสามารถอธิบายสิ่งที่พวกเขาทำได้ด้วย ตัวอย่างเช่น ทหาร คือ คนที่ปกป้องประเทศของเขา คนขับรถ คือ คนที่ขับรถ รูปแบบประโยคดังกล่าวมีลักษณะดังต่อไปนี้:

"A (noun) is a (noun) who (use "who" for people) + verb.

"A (คำนาม) คือ (คำนาม) ซึ่ง (ใช้ "who" สำหรับคน) + คำกริยา

"A (noun) is a (noun) that (use "that" for things) + verb.

"A (คำนาม) คือ (คำนาม) ที่ (ใช้ "that" สำหรับสิ่งของ) + กริยา

For example, "An **office worker** is a **person who** works in an office." Or
"An **iPad** is a **tool that** helps people.

ตัวอย่างเช่น "พนักงานบริษัท คือ คนที่ทำงานในสำนักงาน" หรือ "iPad คือ เครื่องมือที่ช่วยผู้คน

Work with your partner to fill in the blanks below correctly.

ทำงานกับคู่ของคุณ โดยเติมข้อความในช่องว่างด้านล่างนี้ให้ถูกต้อง

1. A driver is a person who _____
คนขับรถ คือ คนที่
2. An office worker is a person who _____
พนักงานบริษัท คือ คนที่
3. A soldier is a person who _____
ทหาร คือ คนที่
4. A doctor is a person who _____
หมอ คือ คนที่
5. A flight attendant is a person who _____
พนักงานต้อนรับบนเครื่องบิน คือ คนที่
6. A computer programmer is a person who _____
คอมพิวเตอร์โปรแกรมเมอร์ คือ คนที่
7. A housewife is a person who _____
แม่บ้าน (ในครอบครัว) คือ คนที่
8. A chef is a person who _____
เชฟ คือ คนที่
9. A nurse is a person who _____
พยาบาล คือ คนที่
10. A teacher is a person who _____
ครู คือ คนที่

➤ **Let's Practice Writing English**

มาฝึกเขียนภาษาอังกฤษกันดีกว่า

Listen as your teacher reads the sentences we have been practicing.
Write in English what you hear.

ฟังผู้สอนอ่านประโยคที่เราได้ฝึกปฏิบัติกันไปแล้ว เขียนสิ่งที่คุณได้ยินเป็นประโยคภาษาอังกฤษ

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Lesson 5

All About Travel and Transportation

บทที่ 5 เรื่องราวเกี่ยวกับการท่องเที่ยวและการเดินทาง

➤ **Focus:** Talking about Travel and Transportation

สาระสำคัญ: การพูดคุยสนทนาเกี่ยวกับการท่องเที่ยวและการเดินทาง

You will learn to talk about various modes of transportation and other forms of travel. You will also learn to listen and respond in English, tell stories, understand a different worldview, and develop critical thinking skills.

คุณจะได้เรียนรู้ในการพูดคุยสนทนาเกี่ยวกับรูปแบบการขนส่งที่หลากหลายและการเดินทางรูปแบบต่างๆ
คุณจะได้เรียนรู้การฟังและสนทนาได้ตอบเป็นภาษาอังกฤษ เล่าเรื่อง ทำความเข้าใจโลกทัศน์ที่แตกต่างกัน
และพัฒนาทักษะการใช้ความคิดวิเคราะห์

➤ **Practical Skill:** Giving Directions

ทักษะปฏิบัติ: การบอกทาง

➤ **Let's Do a Review Activity**

มาทำกิจกรรมทบทวนกันดีกว่า

Complete the matching game below and then discuss it with your class.

การจับคู่ประโยคด้านล่างให้สมบูรณ์ แล้วพูดคุยกับเพื่อนในชั้นเรียนของคุณ

- | | |
|----------------------------|---|
| ___ 1. A teacher is | A. a person who protects his country.
ผู้ที่ปกป้องประเทศชาติของเขา |
| ___ 2. A counselor is | B. a person who helps sick people.
ผู้ที่ช่วยเหลือคนป่วย |
| ___ 3. A driver is | C. a person who helps people on planes.
ผู้ที่ช่วยเหลือผู้คนบนเครื่องบิน |
| ___ 4. An office worker is | D. a person who cleans houses.
ผู้ที่ทำความสะอาดบ้าน |
| ___ 5. A soldier is | E. a person who cooks to make money.
ผู้ที่ทำอาหารเพื่อหารายได้ |

- | | |
|---------------------------------|---|
| ___ 6. A housewife is | F. a person who drives a car or truck.
ผู้ที่ขับรถยนต์หรือรถบรรทุก |
| ___ 7. A doctor is
problems. | G. a person who helps others with
ผู้ที่ช่วยเหลือคนอื่นๆ ที่มีปัญหา |
| ___ 8. A flight attendant is | H. a person who teaches.
ผู้สอน |
| ___ 9. A maid is | I. a person who works in an office.
ผู้ทำงานในสำนักงาน/ออฟฟิศ |
| ___ 10. A chef is | J. a married woman who works in her home.
ผู้หญิงที่แต่งงานแล้วและทำงานที่บ้านของเธอ |

➤ **Let's Brainstorm about Travel and Transportation**

มาช่วยกันคิดเกี่ยวกับการท่องเที่ยวและการเดินทางดีกว่า

Today you will be learning travel and transportation vocabulary and expressions. Someone will write on the board as students call out all words they can think of that are related to this topic. You may also write them below.

วันนี้คุณจะได้เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับการท่องเที่ยวและการเดินทางและการแสดงความคิดเห็น ในขณะที่เพื่อนบางคนออกไปเขียนบนกระดาน ขอให้คุณบอกคำศัพท์ทั้งหมดเกี่ยวกับหัวข้อดังกล่าวนี้เท่าที่คุณสามารถคิดได้ คุณสามารถเขียนคำศัพท์เหล่านั้นลงในช่องว่างด้านล่างก็ได้

➤ Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

The teacher will say each word below clearly several times. Students will repeat the words. Listen carefully to how the words are pronounced, and try to say them back exactly the same way.

ผู้สอนจะอ่านคำศัพท์แต่ละคำอย่างชัดเจนสองสามครั้ง ให้ผู้เรียนอ่านคำศัพท์ตาม ตั้งใจฟังวิธีการออกเสียงคำศัพท์แต่ละคำ และพยายามพูดตามให้ใกล้เคียงและชัดเจนมากที่สุด

List 1	รายการที่ 1
1. train	รถไฟ
2. bicycle (bike)	รถจักรยาน
3. automobile (car)	รถยนต์
4. truck	รถบรรทุก, รถกระบะ, รถพ่วง
5. motorcycle	รถจักรยานยนต์/รถมอเตอร์ไซด์
6. airplane	เครื่องบิน
7. helicopter	เฮลิคอปเตอร์
8. subway	รถไฟใต้ดิน
9. bus	รถเมล์/รถโดยสารประจำทาง
10. van	รถตู้
11. walk	เดิน
12. run	วิ่ง
13. ride	ขี่
14. drive	ขับ
List 2	รายการที่ 2
15. usually	ส่วนมาก
16. sometimes	บางครั้ง
17. rarely	นานๆ ครั้ง
18. always	ประจำ
19. never	ไม่เคย
20. often	บ่อยๆ
21. seldom	ไม่ค่อยจะ

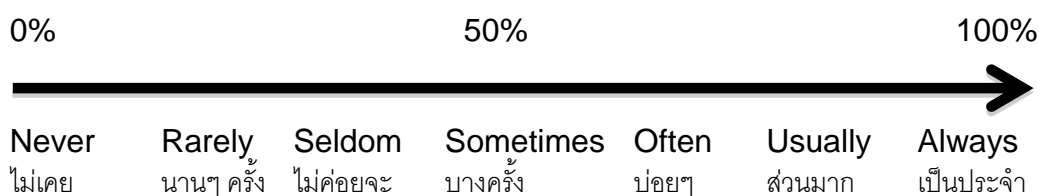
List 3	รายการที่ 3
22. turn right	เลี้ยวขวา
23. turn left	เลี้ยวซ้าย
24. go straight	ตรงไป
25. cross the street	ข้ามถนน
26. traffic light	สัญญาณไฟ
27. stop sign	ป้ายหยุด

➤ Let's Talk about Grammar

มาพูดคุยเกี่ยวกับหลักไวยากรณ์กันดีกว่า

The words, *never, rarely, seldom, sometimes, often, usually, always*, are used to describe how often an activity is done. Here is a scale that should help in understanding these words.

คำศัพท์: ไม่เคย, นานๆ ครั้ง, ไม่ค่อยจะ, บางครั้ง, บ่อยๆ, ส่วนมาก, เป็นประจำ, ถูกนำมาใช้เพื่ออธิบายระดับความถี่ในการทำกิจกรรม แผนภาพด้านล่างนี้เป็นภาพอธิบายระดับความถี่ที่จะช่วยให้เข้าใจการใช้คำศัพท์เหล่านี้



Now let's look at the following short conversations:

ตอนนี้มาดูบทสนทนาสั้นๆ ต่อไปนี้กันดีกว่า:

<p>A: How often do you drive to work? คุณขับรถไปทำงานบ่อยแค่ไหน?</p> <p>B: <u>Sometimes</u> I drive my car. <u>บางครั้ง</u>ผม/ฉันขับรถยนต์ไป</p> <p>A: That's nice. เป็นสิ่งที่ดี</p>	<p>A: How often do you walk to school? คุณเดินไปโรงเรียนบ่อยแค่ไหน?</p> <p>B: I <u>never</u> walk to school. ผม/ฉัน<u>ไม่เคย</u>เดินไปโรงเรียน</p> <p>A: I see. ผม/ฉันเข้าใจ</p>
---	--

➤ Let's Practice Sentence Patterns

มาฝึกฝนรูปแบบประโยคกันดีกว่า

Now let's practice some sentence patterns. The teacher will go around the room asking each student a question combining words from List 1 and 2 of the New Words section. For example:

ตอนนี้เรามาดูรูปแบบประโยคบางประโยคกัน ผู้สอนจะเดินไปรอบๆ ห้องเรียน และถามคำถามผู้เรียนแต่ละคนโดยใช้คำศัพท์ใหม่จากรายการที่ 1 และรายการที่ 2 ตัวอย่างเช่น:

Teacher: _____, do you ever ride in a bus?

ผู้สอน: (ข้อบุคคล) คุณเคยนั่งรถเมล์มั๊ย?

Student: I never ride in a bus.

ผู้เรียน: ผม/ฉันไม่เคยนั่งรถเมล์

Now the students will move around the room asking other students the following questions. Be sure to use complete sentences when answering. You can also ask other questions as you think of them. Try to use any previous vocabulary words that you have learned from each chapter in this book.

ตอนนี้ให้ผู้เรียนเดินไปรอบๆ ห้อง ถามผู้เรียนคนอื่นๆ ด้วยคำถามด้านล่าง ให้แน่ใจว่าคุณได้ใช้ประโยคที่ถูกต้องสมบูรณ์ในการตอบคำถาม นอกจากนี้คุณยังสามารถถามคำถามอื่นๆ ที่คุณคิดได้ พยายามใช้คำศัพท์อื่นๆ ที่คุณได้เรียนในแต่ละบทเรียนของหนังสือเล่มนี้ด้วย

1. Do you ever use the subway to go to the mall?

คุณเคยใช้รถไฟฟ้าใต้ดินเพื่อไปห้างสรรพสินค้ามั๊ย?

2. Do you ever drive a car to school?

คุณเคยขับรถยนต์ไปโรงเรียนมั๊ย?

3. Do you ever ride a bus to Makro?

คุณเคยนั่งรถเมล์ไปแม็คโครมั๊ย?

Interesting Cultural Fact: Lack of Public Transport

Major American cities have public transportation like buses, taxis, and subways. Most smaller cities and towns, however, do not have public transportation, which means most Americans purchase their first car or truck at age 16. As with jobs, Americans often will keep a car only a few years before selling it and purchasing a new car. A typical American family with teenagers over the age of 16 will generally have one car for each family member.

ข้อมูลทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจ: การขาดแคลนระบบการขนส่งสาธารณะ

เมืองใหญ่ๆ ในอเมริกามีระบบการขนส่งสาธารณะ เช่น รถเมล์ รถแท็กซี่ และรถไฟฟ้าใต้ดิน แต่เมืองเล็กๆ ส่วนใหญ่ไม่มีระบบการขนส่งสาธารณะซึ่งหมายความว่าชาวอเมริกันส่วนใหญ่จะซื้อรถยนต์หรือรถกระบะคันแรกของพวกเขามืออายุ 16 ปี เช่นเดียวกับการทำงาน ชาวอเมริกันมักจะใช้รถยนต์เพียงไม่กี่ปีก่อนที่จะขายมันไปและซื้อรถใหม่ ครอบครัวอเมริกันโดยทั่วไปที่มีลูกวัยรุ่นอายุมากกว่า 16 ปี สมาชิกในครอบครัวแต่ละคนจะมีรถคนละคัน

➤ **Let's Learn a Practical Skill**

มาเรียนรู้ทักษะปฏิบัติกันดีกว่า

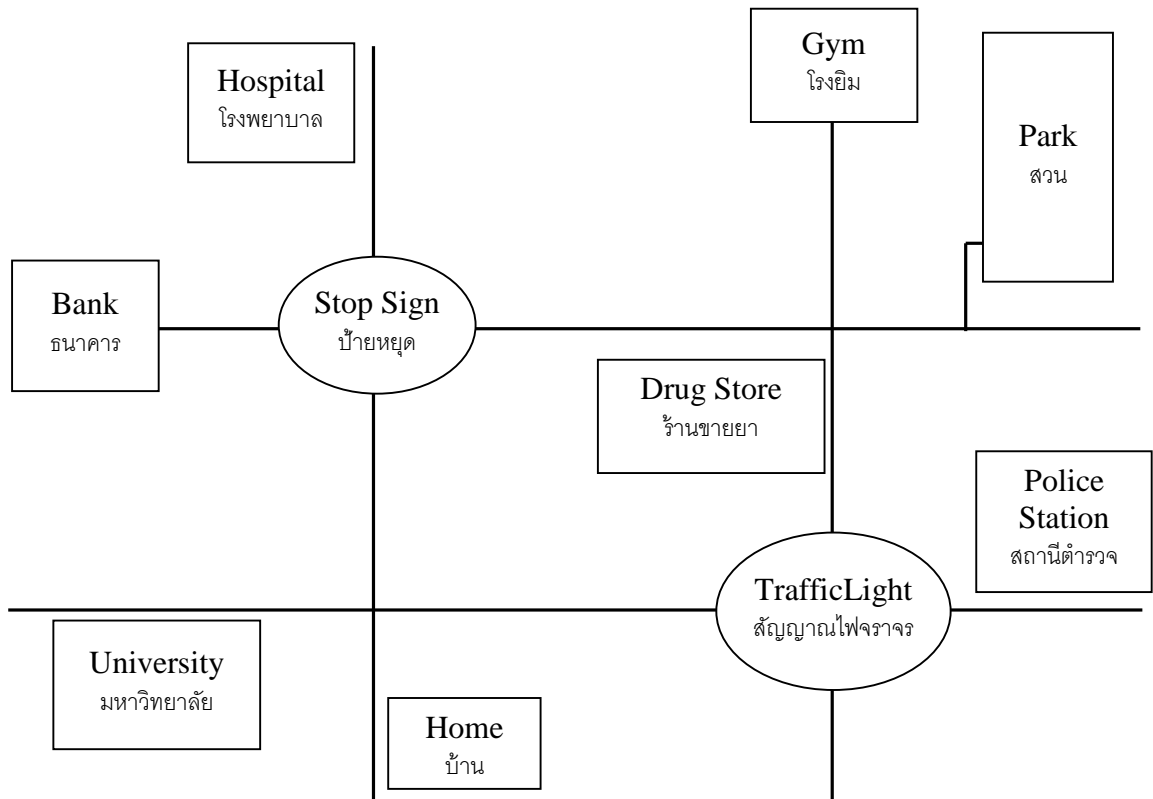
Giving Directions: When giving directions, remember the following suggestions:

การบอกทาง: เมื่อมีการบอกทาง กรุณาจำคำแนะนำต่อไปนี้:

1. If the other person does not know the area, give more specific directions.
หากอีกฝ่ายไม่รู้จักพื้นที่ ให้บอกทิศทางที่เจาะจงชัดเจนมากขึ้น
2. Identify important landmarks along the way.
ระบุสถานที่ที่เป็นจุดสังเกตที่สำคัญระหว่างทางไปด้วย
3. If you are receiving the directions, it is usually a good idea to write them down or ask the other person to draw a map.
หากคุณได้รับการบอกทาง เป็นสิ่งที่ดีที่คุณควรจะจดข้อมูลไว้หรือขอให้คนที่บอกทางช่วยวาดแผนที่ให้ด้วย
4. Determine if your instructions will be the fastest way, the closest way, or the least expensive way to get to the destination.
จำไว้เสมอว่า คำแนะนำของคุณควรจะเป็นเส้นทางที่เร็วที่สุด ใกล้ที่สุด หรืออย่างน้อยก็มีค่าใช้จ่ายในการเดินทางน้อยที่สุดในการไปยังจุดหมายปลายทางนั้นๆ

The teacher will create a map on the floor like the one below using masking tape and index cards.

ผู้สอนจะทำแผนที่ตามภาพด้านล่างบนพื้นโดยใช้เทปกาวและบัตรคำ



Working in pairs and using the conversation below, role play giving directions. One student will be the taxi driver and one will be the passenger. (The passenger will put his/her hands on the shoulders of the taxi driver.) Give the taxi driver directions to where you want to go.

ผู้เรียนจับคู่ 2 คน และใช้บทสนทนาด้านล่างแสดงบทบาทสมมุติการบอกทาง โดยให้ผู้เรียนคนหนึ่งเป็นคนขับรถแท็กซี่และอีกคนหนึ่งเป็นผู้โดยสาร (ผู้โดยสารจะเอามือของเขา/ของเธอวางบนไหล่ของคนขับรถแท็กซี่) และบอกทางให้คนขับรถแท็กซี่ไปยังที่ที่คุณต้องการจะไป

A: Hi. Can you take me to _____?

สวัสดีครับ/ค่ะ คุณช่วยพาผม/ฉันไปที่ (สถานที่) ได้มั๊ย?

B: Yes. I would be glad to. Can you give me directions?

ได้ครับ/ค่ะ ผม/ฉันยินดี คุณสามารถบอกทางให้ผม/ฉันได้มั๊ย?

A: Yes, I can.

ได้ครับ/ค่ะ ผม/ฉันบอกได้

B: Ok. Let's go.

ตกลงครับ/ค่ะ ไปกันเถอะ

You might use phrases like:

คุณอาจจะใช้กลุ่มคำเหล่านี้ได้:

- Turn left – เลี้ยวซ้าย
- Turn right – เลี้ยวขวา
- Go straight – ตรงไป
- Back up – ถอยหลัง
- Stop – หยุด
- Slow down – ช้าลง



Let's Learn about the Christian Worldview

มาเรียนรู้เกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียนกันดีกว่า

See Section II in the back of this book. Practice telling “The Christian World View story Outline” on page 60. Then do lesson 5 “A New Beginning.”

ดูส่วนที่ 2 ตอนท้ายของบทเรียนเล่มนี้ ฝึกเล่าเรื่อง “เรื่องราวสรุปของโลกทัศน์คริสเตียน” หน้า 60 หลังจากนั้น เรียนบทที่ 5 “การเริ่มต้นใหม่”

Alternative / Extra Activities

กิจกรรมทางเลือก / กิจกรรมเพิ่มเติม

➤ Let's Talk with Each Other

มาพูดคุยกันดีกว่า

Students will sit in a circle. The teacher will ask the questions below. Students will take turns answering the questions in complete sentences.

ผู้เรียนนั่งเป็นวงกลม ผู้สอนจะถามคำถาม ผู้เรียนจะผลัดกันตอบคำถามโดยใช้ประโยคที่สมบูรณ์

- What is your favorite way to practice speaking English?
วิธีที่คุณชอบในการฝึกฝนพูดคุยสนทนาภาษาอังกฤษคืออะไร?
- What is the most difficult thing about learning to speak English?
สิ่งที่ยากที่สุดเกี่ยวกับการเรียนรู้ในการพูดคุยสนทนาภาษาอังกฤษคืออะไร?
- Why are you learning English?
ทำไมคุณถึงเรียนภาษาอังกฤษ?

➤ Let's Practice Writing English

มาฝึกเขียนภาษาอังกฤษกันดีกว่า

Listen as your teacher reads the sentences you have been practicing. Write in English what you hear.

ฟังผู้สอนอ่านประโยคที่เราได้ฝึกปฏิบัติกันไปแล้ว เขียนสิ่งที่คุณได้ยินเป็นประโยคภาษาอังกฤษ

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Section II

ส่วนที่ II

Exploring Worldviews Through English

การทำความเข้าใจโลกทัศน์ผ่านทางภาษาอังกฤษ

➤ Why Study Worldview?

ทำไมต้องเรียนรู้เรื่องโลกทัศน์?

Understanding global worldviews is critical for success in a modern world. Each year more and more Thais travel abroad for business, education, and vacations. Moreover, many jobs in Thailand now require some level of interaction with people from different cultures. For those relationships to be successful, whether they are personal or professional, there must be a mutual understanding of each other's worldview. Studying global worldviews can help you understand how people think, what they value, and why they say and do the things they do - all of which are important for meaningful communication.

การมีความเข้าใจในโลกทัศน์ทางความเชื่อของผู้คนกลุ่มต่างๆ ของโลกเป็นสิ่งสำคัญสำหรับการประสบความสำเร็จในโลกสมัยใหม่ ในแต่ละปีคนไทยเดินทางไปต่างประเทศเพื่อทำธุรกิจ ศึกษาต่อ และพักผ่อน ในช่วงวันหยุดมากขึ้นเรื่อยๆ นอกจากนี้มีตำแหน่งงานจำนวนมากในประเทศไทยที่ต้องการคนที่มีระดับความสามารถในการติดต่อปฏิสัมพันธ์กับผู้คนที่มีความเชื่อที่ต่างกัน ทั้งนี้เพื่อให้การสร้างความสัมพันธ์เหล่านั้นประสบความสำเร็จ ไม่ว่าจะเป็นในระดับส่วนตัวหรือระดับการประกอบอาชีพ จำเป็นต้องมีความเข้าใจในโลกทัศน์ทางความเชื่อของกันและกัน การเรียนรู้โลกทัศน์ทางความเชื่อของผู้คนกลุ่มต่างๆ ของโลกสามารถช่วยให้คุณเข้าใจถึงวิธีการคิดของผู้คน สิ่งที่พวกเขาให้คุณค่าและความสำคัญ และเหตุผลที่พวกเขาพูดและทำสิ่งต่างๆ - ทั้งหมดนี้เป็นสิ่งสำคัญสำหรับการสื่อสารที่มีความหมาย

➤ What is The Christian Worldview?

โลกทัศน์คริสเตียนคืออะไร?

The goal of these five lessons is to help you answer the question, "What is the Christian worldview?" At its most basic level, a worldview is how people see and understand the world around them. For Christians, the foundation of their worldview is the Bible. Christians believe the Bible is

God's message given to all people. Therefore, Christians all around the world believe that God's message given in the Bible should be their guide for understanding life and the world around them.

เป้าหมายของเนื้อหาบทเรียนทั้ง 5 บท คือ เพื่อช่วยให้คุณตอบคำถามว่า “โลกทัศน์คริสเตียนคืออะไร?”

ความหมายโดยพื้นฐานที่สุด โลกทัศน์ คือ วิธีการที่ผู้คนมองและทำความเข้าใจโลกรอบๆ ตัวของพวกเขา สำหรับคริสเตียน รากฐานของโลกทัศน์ของพวกเขา คือ พระคริสตธรรมคัมภีร์หรือพระคัมภีร์ไบเบิล คริสเตียนเชื่อว่าพระคัมภีร์ไบเบิลเป็นข้อความหรือคำพูดของพระเจ้าที่ได้มอบไว้ให้กับมนุษย์ทุกคน ดังนั้นคริสเตียนทุกคนทั่วโลกจึงเชื่อว่า ข้อความหรือคำพูดของพระเจ้าที่ได้นำทักไว้ในพระคัมภีร์ไบเบิลนั้นเป็นคำแนะนำหรือแนวทางสำหรับการทำความเข้าใจชีวิตและโลกรอบๆ ตัวพวกเขา

With these things in mind, the best way to understand the Christian worldview is to examine the story of the Bible, which is both fascinating and simple to understand. Over the next five lessons we will learn what the Bible says about us, our world, and the God who created everything.

ด้วยแนวคิดของโลกทัศน์ทางความเชื่อดังกล่าวข้างต้น วิธีที่ดีที่สุดในการทำความเข้าใจโลกทัศน์ของคริสเตียน คือ การศึกษาทำความเข้าใจเนื้อหาของเรื่องราวในพระคัมภีร์ไบเบิล ซึ่งมีความน่าสนใจและง่ายต่อการทำความเข้าใจ ในเนื้อหาของบทเรียนตลอดทั้ง 5 บทต่อไป นี้ เราจะได้เรียนรู้สิ่งที่พระคัมภีร์ไบเบิลพูดถึงเกี่ยวกับตัวเรา โลกของเรา และพระเจ้าผู้สร้างทุกสิ่ง

We want to make learning the basics of a Christian worldview fun. Therefore, over the next five lessons we are not only going to share the biblical story with you; we are also going to teach you how to tell the *Christian Worldview Story Outline* in English. Learning to share a story in English will help you build your confidence in telling stories in another language. It will also help you remember the basic worldview of Christianity which shapes the lives of millions of people in Asia and around the world.

เราต้องการทำให้การเรียนรู้เนื้อหาพื้นฐานของโลกทัศน์คริสเตียนมีความสนุกสนาน ดังนั้นตลอดทั้ง 5 บทเรียน เราจึงไม่เพียงแต่เล่าเรื่องราวในพระคัมภีร์ไบเบิลให้คุณฟังเท่านั้น เราจะสอนวิธีการเล่าเรื่องราว *โลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป* เป็นภาษาอังกฤษให้กับคุณด้วย การเรียนรู้การเล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษจะช่วยให้คุณมีความมั่นใจให้กับคุณในการเล่าเรื่องโดยใช้ภาษาอื่น และวิธีนี้จะช่วยให้คุณสามารถจดจำเรื่องราวโดยสรุปของโลกทัศน์คริสเตียนที่มีอิทธิพลในการเปลี่ยนแปลงหล่อหลอมชีวิตผู้คนนับล้านคนทั้งในเอเชียและพื้นที่อื่นๆ ทั่วโลกด้วย



The Plan

แผนการสอน

Each of the five lessons begins with a quick overview of the *Christian Worldview Story Outline*. The goal is for you to learn the basic outline of the Bible's story that forms the basis of a Christian worldview. Each day you will have a few minutes to work on learning and practicing the *Christian Worldview Story Outline*. Don't worry if you don't know all of the words at first. You will have time over the next five lessons to learn and practice both vocabulary and basic sentences.

เนื้อหาของแต่ละบทเรียนทั้ง 5 บท จะเริ่มต้นด้วยการสำรวจภาพรวมของเรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป เป้าหมายของเราคือ เพื่อให้คุณได้เรียนรู้เรื่องราวพื้นฐานของเรื่องราวในพระคัมภีร์ไบเบิลที่หล่อหลอมขึ้นเป็นรากฐานของโลกทัศน์คริสเตียน ในแต่ละคาบเรียนคุณจะมีเวลา 2-3 นาที สำหรับการเรียนรู้และการฝึกเล่า เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป ไม่ต้องกังวลถ้าหากคุณไม่มีความหมายของคำศัพท์ทุกคำในตอนช่วงแรกๆ คุณจะใช้เวลาตลอดทั้ง 5 บทเรียนในการทำความเข้าใจและฝึกฝนทั้งคำศัพท์และประโยคพื้นฐาน

Each lesson will also guide you through a section of the Christian story in more detail and explain how the story applies to a Christian worldview. By the end of the course, you will be able to share with someone a basic story of what Christians believe, as well as understand Christianity's basic beliefs at a deeper level. Have fun!

บทเรียนแต่ละบทจะนำคุณผ่านเรื่องราวของคริสเตียนแต่ละตอนที่มียละเอียดเพิ่มขึ้น ควบคู่ไปกับการอธิบายให้คุณเข้าใจว่าเรื่องราวเหล่านั้นมีผลต่อโลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนอย่างไร เมื่อจบหลักสูตร คุณจะสามารถเล่าเรื่องราวโดยสรุปเกี่ยวกับสิ่งที่คริสเตียนเชื่อให้คนอื่น ฟังได้ และคุณจะมีความเข้าใจลึกซึ้งมากยิ่งขึ้นเกี่ยวกับโลกทัศน์หรือพื้นฐานทางความเชื่อของคริสเตียน ขอให้สนุก!



The Christian Worldview Story

เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียน

As mentioned above, we are going to explore the Christian worldview by looking at it through the form of a story. But remember, this is a true story. To help you easily and quickly understand the story, the *Christian Worldview Story Outline is available on page 60*. We will review it each time we meet, so begin even today trying to memorize the outline. After reviewing the outline each time we meet, we will focus on some of the details of the story. But first, we will learn some new vocabulary words that you will see in the lesson. After reading the story, we will have an

activity and group discussion to help you practice sharing in English what you learned.

ดังที่ได้กล่าวไว้ข้างต้น เราจะสำรวจและทำความเข้าใจโลกทัศน์คริสต์เตียนโดยการมองผ่านทางโครงสร้างของเรื่องราว แต่ขอให้อ่านไว้ว่า เรื่องราวเหล่านี้เป็นเรื่องจริง และเพื่อช่วยให้คุณเข้าใจเรื่องราวได้ง่ายและรวดเร็ว เรื่องราวโลกทัศน์คริสต์เตียนโดยสรุป มีอยู่ในหน้า 61 เราจะทบทวนเรื่องราวนี้อีกในแต่ละครั้งที่เราพบกัน โดยเริ่มตั้งแต่วินาทีนี้ ด้วยการพยายามจดจำเรื่องราวโดยสรุป หลังจากทบทวนเรื่องราวโลกทัศน์คริสต์เตียนโดยสรุปแล้ว เราจะเรียนรู้รายละเอียดของเรื่องราวบางส่วน แต่ก่อนอื่น เราจะเรียนรู้คำศัพท์ใหม่ที่ คุณจะได้พบในบทเรียนนี้ และหลังจากอ่านเรื่องราวแล้ว เราจะมีกิจกรรมและการสนทนากลุ่ม เพื่อช่วยให้คุณฝึกเล่าเรื่องจากสิ่งที่คุณได้เรียนรู้เป็นภาษาอังกฤษ

➤ Let's Learn some New Words!

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า!

(During these lessons you will likely find a few words that are new to you. If you don't fully understand them, you will learn what they mean as we go through the story.)

(ในระหว่างบทเรียนแต่ละบท คุณอาจจะพบคำศัพท์บางคำที่ใหม่สำหรับคุณ ถ้าคุณไม่เข้าใจความหมายของคำศัพท์นั้นอย่างลึกซึ้ง คุณจะได้เรียนรู้และเข้าใจความหมายของคำศัพท์เหล่านั้นมากขึ้นเมื่อคุณอ่านเนื้อหาของเรื่อง)

followers	ผู้เชื่อและติดตาม / ผู้เชื่อฟังและทำตามแบบอย่าง
God	พระเจ้า
mankind	มนุษย์ / มนุษยชาติ
promised	ได้สัญญา / ได้ให้คำสัญญา
reject	ปฏิเสธ / ทرح
rescue	การกอบกู้ / การช่วยกอบกู้ / การช่วยชีวิต
sacrificed	ได้ยอมเสียสละ / ได้ยอมสละ
Savior-King	จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ / จอมกษัตริย์ผู้ช่วยให้รอด
sin	ความบาป
suffering	ความทุกข์ยากลำบาก / ความทุกข์ทรมาน
unfaithful	อกตัญญู / ไม่จงรักภักดี

Christian Worldview Story Outline

เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป

1. A Good Beginning

การเริ่มต้นที่ดีงามสมบูรณ์แบบ



The one true God created our world good in every way. Mankind lived under God's authority and honored Him as Father and King.

พระเจ้าหนึ่งเดียวผู้ที่ทรงแท้ได้สร้างโลกของเราขึ้นมาให้ดีงามสมบูรณ์แบบทุกรายละเอียด พระองค์ได้สร้างมนุษย์ให้มีชีวิตอยู่ภายใต้สิทธิอำนาจของพระองค์ ให้เกียรติ กตัญญูและจงรักภักดีต่อพระองค์ในฐานะพ่อและกษัตริย์ของพวกเขา

2. A Shameful Choice

การตัดสินใจที่แสนอัปยศอดสู



Mankind chose to be unfaithful to God and reject God's authority over them. Their sin separated them from God and brought death and suffering into our world.

มนุษย์ได้เลือกและตัดสินใจกตัญญูต่อพระเจ้า ปฏิเสธและทรยศต่อสิทธิอำนาจของพระองค์ที่มีเหนือชีวิตของพวกเขา ความบาปดั่งกล่าวของมนุษย์ส่งผลให้พวกเขาถูกแยกออกจากพระเจ้า และนำความตายและความทุกข์ยากลำบากเข้ามาในโลกของเรา

3. A Promise of Rescue

คำสัญญาแห่งการกอบกู้



God promised to send a Savior-King who would rescue mankind and the world and one day restore God's good rule over everything.

พระเจ้าได้สัญญาไว้ว่าพระองค์จะส่งจอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ผู้ที่จะมาช่วยกอบกู้มนุษย์และโลก และในวันหนึ่งพระองค์จะกอบกู้การปกครองที่ดีสมบูรณ์แบบของพระเจ้าเหนือทุกสิ่งกลับคืนมา

4. A Victorious Savior-King

จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ผู้พิชิต



The Savior-King whom God sent to our world was Jesus. Jesus is God's Son who sacrificed His life to bring forgiveness for mankind's sin, restore their relationship with God, and defeat death and suffering in our world.

จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ที่พระเจ้าได้ส่งเข้ามาในโลกของเราคือ พระเยซู พระเยซูเป็นลูกของพระเจ้าผู้ไถ่ยอมสละชีวิตของพระองค์เองเพื่อนำการยกโทษมาให้สำหรับความบาปของมนุษย์ กอบกู้ความสัมพันธ์ของพวกเขากับพระเจ้า และเอาชนะความตายและความทุกข์ยากลำบากในโลกของเรา

5. A New Beginning

การเริ่มต้นใหม่



Jesus will return to our world and make everything good. His followers will have the privilege of living with Him under His rule and protection forever.

พระเยซูจะกลับมาในโลกของเราอีกครั้งและทำทุกอย่างให้ดีงามสมบูรณ์แบบ คนที่เชื่อและติดตามพระองค์จะได้รับสิทธิในการมีชีวิตอยู่กับพระองค์ภายใต้สิทธิอำนาจและการปกป้องของพระองค์ตลอดชั่วนิรันดร์

Lesson 1

A Good Beginning

บทที่ 1 การเริ่มต้นที่ดีงามสมบูรณ์แบบ

Today we are going to learn some new vocabulary and explore Part 1 of the story.

This part of the story explains what our world was like in the beginning.

วันนี้เราจะมาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่บางคำ และสำรวจเนื้อหาตอนที่ 1 ของเรื่องกัน
เนื้อหาของเรื่องราวตอนนี้จะอธิบายให้คุณเห็นว่าโลกของเราในตอนแรกเริ่มนั้นเป็นอย่างไร



Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

Ancestors	บรรพบุรุษ
Authority	สิทธิอำนาจ / ผู้มีอำนาจ
Beginning	จุดเริ่มต้น / แรกเริ่มเดิมที
Creation	การสร้างของพระเจ้า / สิ่งที่พระเจ้าสร้าง
Developing	การพัฒนา
Honored	มีความกตัญญูและจงรักภักดี / ให้เกียรติและจงรักภักดี
Joy	ความสุขที่แท้จริงและถาวร
Managing	การดูแลจัดการ
Peace	สันติสุข / ความสงบสุข
Privileged	สิทธิพิเศษ / อภิสิทธิ์
Purpose	วัตถุประสงค์ที่แท้จริงของชีวิต / วัตถุประสงค์
Relationship	ความสัมพันธ์
Shame	ความอับอาย / ความอับอาย / ความอับอาย



Let's Learn the Story

มาเรียนรู้เรื่องราวกันดีกว่า

The one true God created our world good in every way. Mankind lived under God's authority and honored Him as Father and King.

พระเจ้าหนึ่งเดียวผู้เที่ยงแท้ได้สร้างโลกของเราขึ้นมาให้ดั่งงามสมบูรณ์แบบทุกรายละเอียด พระองค์ได้สร้างมนุษย์ให้มีชีวิตอยู่ภายใต้สิทธิอำนาจของพระองค์ ให้เกียรติ กตัญญูและจงรักภักดีต่อพระองค์ในฐานะพ่อและกษัตริย์ของพวกเขา



In the **beginning**, the one true God created our world and everything in it. It was a good world filled with **peace** and **joy**.

แรกเริ่มเดิมที พระเจ้าหนึ่งเดียวผู้เที่ยงแท้ได้สร้างโลกของเราและทุกสิ่งทุกอย่างในโลก โลกเป็นสถานที่ที่ดีงามสมบูรณ์แบบเต็มไปความสุขและความสุขที่แท้จริงและถาวร

God created mankind special above all His **creation**. God gave mankind the **privileged** role of **managing** and **developing** His world. They were to have children, farm the land, build cities, create art, and write music in ways that **honored** God as their loving Father and King.

พระเจ้าได้สร้างมนุษย์ให้พิเศษเหนือกว่าทุกสิ่งที่พระองค์สร้าง พระเจ้าได้มอบบทบาทที่มีสิทธิพิเศษให้กับมนุษย์ในการดูแลจัดการและพัฒนาโลกของพระองค์ให้พวกเขามีลูกมีหลาน ทำการเพาะปลูกบนผืนแผ่นดิน สร้างบ้านเมือง สร้างสรรค์ศิลปะและเขียนดนตรี ด้วยวิถีทางที่กตัญญูและจงรักภักดีต่อพระเจ้าในฐานะที่พระองค์เป็นพ่อและกษัตริย์ที่รักพวกเขา

Our first **ancestors** enjoyed the fullness of God's blessings. There was no sin, suffering, or sadness like we see in the world today. Our first ancestors never experienced **shame** or fear because they lived in unbroken **relationship** with God and followed His will for their lives. God was their Father who loved and protected them. God was their King who guided them and gave them **purpose**.

Then one day the unthinkable happened...

บรรพบุรุษคู่แรกของเรามีความสุขในความสมบูรณ์แบบแห่งการวยพรของพระเจ้า โลกในเวลานั้นยังไม่มีความบาป ความทุกข์ยากลำบากหรือความโศกเศร้าอย่างที่เรพบเห็นอยู่ในโลกทุกวันนี้ บรรพบุรุษคู่แรกของเราไม่ต้องเผชิญกับ**ความรู้สึกละอายใจ**หรือความกลัว เพราะว่าพวกเขาใช้ชีวิตอยู่ใน**ความสัมพันธ์**ที่สมบูรณ์แบบกับพระเจ้า และทำตามความประสงค์ของพระเจ้าสำหรับชีวิตของพวกเขา พระเจ้าเป็นพ่อผู้รักและปกป้องพวกเขา พระเจ้าเป็นกษัตริย์ผู้ชี้นำทางพวกเขา และเป็นผู้วาง**วัตถุประสงค์แห่งชีวิต**ที่แท้จริงให้กับพวกเขา

แต่แล้วในวันหนึ่ง สิ่งที่ไม่มีการคาดคิดได้เกิดขึ้น!

Let's Draw the Story

มาวาดภาพจากเรื่องกันดีกว่า

Divide into teams of 3-4 people. Each team will be given a few minutes to draw on the whiteboard the story they just heard. Then, after they draw the story, each team will have a few minutes to explain it to the class. Have fun!

แบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มๆ ละ 3-4 คน แต่ละกลุ่มมีเวลา 2-3 นาทีสำหรับการวาดภาพบนกระดานไวท์บอร์ดเกี่ยวกับเรื่องราวที่พวกเขาได้ฟังไป หลังจากวาดภาพเสร็จแล้ว แต่ละกลุ่มมีเวลาอีก 2-3 นาทีสำหรับการอธิบายภาพที่วาดให้คนอื่น ๆ ในชั้นเรียนฟัง ขอให้สนุก!

➤ What did you learn in the story?

คุณได้เรียนรู้อะไรจากเรื่องตอนนี้บ้าง?

1. Who created mankind and the world?
ใครเป็นผู้สร้างมนุษย์และโลก?
2. What were some of mankind's responsibilities in the beginning?
บทบาทหน้าที่และความรับผิดชอบของมนุษย์ในตอนแรกเริ่มมีอะไรบ้าง?
3. What was our world like in the beginning?
โลกของเราเป็นอย่างไรเมื่อตอนแรกเริ่ม?



Important Points about the Christian Worldview

หลักสำคัญเกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียน

1. Christians believe in one, true, Creator God who is good, loving, and all-powerful.
คริสเตียนเชื่อในพระเจ้าหนึ่งเดียวผู้เที่ยงแท้ พระเจ้าพระผู้สร้าง ผู้เปี่ยมด้วยความดีงาม ความรัก และมีฤทธิ์อำนาจสมบูรณ์ครบถ้วนทุกสิ่ง
2. Christians believe that true joy and peace in life is found in honoring and living for God.
คริสเตียนเชื่อว่า ความสุขและสันติสุขที่แท้จริงและยั่งยืนของชีวิตพบได้ในการดำเนินชีวิตที่ทักทาย จงรักภักดี เคารพและให้เกียรติพระเจ้า และการมีชีวิตอยู่เพื่อพระองค์เท่านั้น
3. Christians believe they should take care of the world because it was created by and belongs to God.
คริสเตียนเชื่อว่า พวกเขาควรจะดูแลรักษาโลกเพราะว่าโลกถูกสร้างขึ้นโดยพระเจ้าและเป็นของพระเจ้า
4. Christians believe our world was created to be a good and beautiful place.
คริสเตียนเชื่อว่า โลกของเราถูกสร้างขึ้นมาให้เป็นสถานที่ที่ดีสมบูรณ์แบบและสวยงาม
5. Christians believe they should live and work in ways that honor God.
คริสเตียนเชื่อว่า พวกเขาควรดำเนินชีวิตและทำงานด้วยวิถีทางที่แสดงออกถึงความกตัญญู จงรักภักดี เคารพและให้เกียรติพระเจ้า



Outcomes of a Christian Worldview

ผลลัพธ์ของโลกทัศน์คริสเตียน

1. How should these worldview beliefs of Christians affect their personal lives?
โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้มีผลต่อการใช้ชีวิตส่วนตัวของคริสเตียนอย่างไร?
2. How should these worldview beliefs of Christians affect their business/professional lives?
โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้ส่งผลต่อวิธีการทำธุรกิจและการประกอบอาชีพของคริสเตียนอย่างไร?

Lesson 2

A Shameful Choice

บทที่ 2 การตัดสินใจที่แสนอัปยศอดสู

Today we are going to learn some new vocabulary and explore Part 2 of the story.

This part of the story explains how sin and suffering entered God's good world. Before we begin, let's review by telling "The Christian Worldview Story Outline" on page 60.

วันนี้เราจะมาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่บางคำ และสำรวจเนื้อหาตอนที่ 2 ของเรื่องกัน

เนื้อหาของเรื่องตอนนี้จะอธิบายให้คุณเห็นว่าความบาปและความทุกข์ยากลำบากได้เข้ามาในโลกที่ดั่งงามสมบูรณ์แบบของพระเจ้าได้อย่างไร ก่อนที่จะเริ่ม เรามาทบทวนโดยการเล่า "เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป" ในหน้าที่ 60 กันก่อนดีกว่า

➤ Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

consequences	ผลลัพธ์ / ผลที่ตามมา
Corrupted	ได้ทำลาย / ทำให้เสียหาย
Disloyalty	ความไม่ซื่อสัตย์ / ความไม่จงรักภักดี / อกตัญญู
Disobedience	การไม่เชื่อฟัง
Empty	ความว่างเปล่า
Jealous	อิจฉา / ริษยา
Penalty	การลงโทษ
Prideful	ความหยิ่งผยอง / ความหยิ่งยโส / ความอวดดี
Restless	ไม่ได้หยุดพัก / ไม่ได้พักผ่อน
Selfish	ความเห็นแก่ตัว
Separation	การแยกออก



Let's Learn the Story

มาเรียนรู้เรื่องราวกันดีกว่า

*Mankind chose to be unfaithful to God and reject God's **authority** over them. Their sin separated them from God and brought death and suffering into our world.*

มนุษย์ได้เลือกและตัดสินใจออกตักตวงต่อพระเจ้า ปฏิเสธและทรยศต่อ**สิทธิอำนาจ**ของพระองค์ที่มีเหนือชีวิตของพวกเขา ความบาปดังกล่าวของมนุษย์ส่งผลให้พวกเขาถูกแยกออกจากพระเจ้า และนำความตายและความทุกข์ยากลำบากเข้ามาในโลกของเรา



God had warned our ancestors that **disloyalty** towards Him would bring serious **consequences**. However our ancestors became **prideful** and rejected God's authority over them. Their **disobedience** and unfaithfulness toward their Creator was the ultimate sin.

พระเจ้าได้เตือนบรรพบุรุษของเราไว้แล้วว่า การ
ออกตักตวงและไม่จงรักภักดีต่อพระองค์จะนำมาซึ่ง

ผลลัพธ์ที่ร้ายแรง อย่างไรก็ตามบรรพบุรุษของเราได้เกิด**ความหยิ่งผยอง**อวดดีและทรยศต่อ**สิทธิอำนาจ**ของพระเจ้าที่อยู่เหนือชีวิตของพวกเขา การ**ไม่เชื่อฟัง**และความออกตักตวงและไม่จงรักภักดีของพวกเขาต่อพระเจ้าผู้สร้างพวกเขาถือเป็นความบาปที่หนักหนาและร้ายแรงที่สุด

Mankind's sin against God broke their relationship with Him and **corrupted** God's good world. God's **penalty** for sin was death and eternal **separation** from Himself and all things good. There was nothing mankind could do on their own to take away the punishment for their sin against God.

ความบาปของมนุษย์ที่กระทำต่อพระเจ้าได้ทำลายความสัมพันธ์ของพวกเขากับพระเจ้า และ**ทำลายโลก**ที่ดั่งามสมบูรณ์แบบของพระเจ้า การ**ลงโทษ**ของพระเจ้าสำหรับความบาปคือ ความตายและการถูก**แยกออกจาก**พระองค์และสิ่งที่ดีทุกอย่างตลอดไป ไม่มีสิ่งใดที่มนุษย์สามารถทำได้ด้วยตัวเองที่จะชดใช้หรือลบล้างโทษของความบาปที่พวกเขากระทำต่อพระเจ้าออกไปได้

Our ancestors were separated from their Creator in a world filled with sin and suffering. Sadly, all mankind followed in the same path of disloyalty and disobedience toward God. Like disloyal children, they continued to

act in ways that were **selfish** and shameful. They followed their own hearts and not God's will. They became **jealous** of each other. They began to fight with each other. They even hurt the ones they loved most. They had lost the honor that comes from being faithful to God. Their hearts were **restless** and **empty**.

บรรพบุรุษของเราถูกแยกออกจากพระเจ้าผู้สร้างของพวกเขาในโลกที่เต็มไปด้วยความบาปและความทุกข์ยากลำบาก น่าเศร้าใจที่มนุษย์ทุกคนต่างก็เลือกเดินตามเส้นทางแห่งความอกตัญญูและไม่เชื่อฟังต่อพระเจ้าของพวกเขา เหมือนดังเช่นลูกอกตัญญู พวกเขายังคงใช้ชีวิตที่เห็นแก่ตัวและทำสิ่งที่น่าละอาย พวกเขาทำตามใจตัวเองและไม่ได้ทำตามความต้องการของพระเจ้า พวกเขาเริ่ม**อิจฉากัน** พวกเขาเริ่มทะเลาะกัน และแม้กระทั่งทำร้ายคนที่พวกเขารักมากที่สุด พวกเขาได้สูญเสียเกียรติและศักดิ์ศรีแห่งความเป็นมนุษย์ที่มาจากการมีชีวิตที่กตัญญูจงรักภักดีต่อพระเจ้าไป หัวใจของพวกเขา**ไม่มีความสงบสุขและว่างเปล่า**

Let's Draw the Story

มาวาดภาพจากเรื่องกันดีกว่า

Divide into teams of 3-4 people. Each team will be given a few minutes to draw on the whiteboard the story they just heard. Then, after they draw the story, each team will have a few minutes to explain it to the class. Have fun!

แบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มๆ ละ 3-4 คน แต่ละกลุ่มมีเวลา 2-3 นาทีสำหรับการวาดภาพบนกระดานไวท์บอร์ดเกี่ยวกับเรื่องราวที่พวกเขาได้ฟังไป หลังจากวาดภาพเสร็จแล้ว แต่ละกลุ่มมีเวลาอีก 2-3 นาทีสำหรับการอธิบายภาพที่วาดให้คนอื่นๆ ในชั้นเรียนฟัง ขอให้สนุก!



What did you learn in the story?

คุณได้เรียนรู้อะไรจากเรื่องตอนนี้บ้าง?

1. What did our first ancestors do?
บรรพบุรุษคู่แรกของเราได้ทำอะไร?
2. What is sin?
ความบาปคืออะไร?
3. What are some consequences of sin?
ผลลัพธ์ของความบาปคืออะไรบ้าง?



Important Points about the Christian Worldview

หลักสำคัญเกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียน

1. Christians believe all mankind is separated from God because of their sin.
คริสเตียนเชื่อว่า มนุษย์ทุกคนได้ถูกแยกออกจากพระเจ้าเพราะความบาปของพวกเขาเอง
2. Christians believe no one can do enough good deeds to earn God's forgiveness.
คริสเตียนเชื่อว่า ไม่มีมนุษย์คนใดสามารถทำความดีได้มากเพียงพอที่สมควรจะได้รับการยกโทษจากพระเจ้า
3. Christians believe that mankind's rejection of God (sin) is the reason there is suffering and chaos in the world.
คริสเตียนเชื่อว่า การที่มนุษย์ปฏิเสธไม่ยอมรับพระเจ้า (ความบาป) เป็นสาเหตุที่นำมาซึ่งความทุกข์ยากลำบากและความสับสนวุ่นวายในโลก
4. Christians believe that mankind's broken relationship with God is the primary reason people feel shame, sadness, emptiness, and fear.
คริสเตียนเชื่อว่าความสัมพันธ์ที่แตกสลายของมนุษย์กับพระเจ้าเป็นสาเหตุหลักที่ทำให้มนุษย์มีความรู้สึกอับอายละอาย ไม่มีเกียรติและศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ โศกเศร้า ว่างเปล่า และหวาดกลัว



Outcomes of a Christian Worldview

ผลลัพธ์ของโลกทัศน์คริสเตียน

1. How should these worldview beliefs of Christians affect their personal life?
โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้อาจมีผลต่อการใช้ชีวิตส่วนตัวของคริสเตียนอย่างไร?
2. How should these worldview beliefs of Christians affect their business/professional lives?
โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้อาจมีผลต่อวิธีการทำธุรกิจและการประกอบอาชีพของคริสเตียนอย่างไร?

Lesson 3

A Promise of Rescue

บทที่ 3 คำสัญญาแห่งการกอบกู้

Today we are going to learn some new vocabulary and explore Part 3 of the story.

This part of the story explains how God promised to send a Savior-King to rescue mankind and restore God's good rule. Before we begin, let's review by telling "The Christian Worldview Story Outline" on page 60.

วันนี้เราจะมาเรียนรู้คำศัพท์บางคำ และสำรวจเนื้อหาตอนที่ 3 ของเรื่องกัน

เนื้อหาของเรื่องราวตอนนี้จะอธิบายให้คุณเข้าใจว่าพระเจ้าได้สัญญาที่จะส่งจอมกษัตริย์ผู้กอบกู้เพื่อมาช่วยกอบกู้มนุษยชาติและกอบกู้การปกครองที่เสื่อมสมบูรณ์ของพระองค์อย่างไร ก่อนที่จะเริ่ม เรามาทบทวนโดยการเล่า "เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป" ในหน้าที่ 60 กันก่อนดีกว่า

➤ Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

abandon	ละทิ้ง / ทอดทิ้ง
community	ชุมชน
family line	เชื้อสายของครอบครัว / วงศ์วาน / วงศ์ตระกูล
fullness	ความสมบูรณ์
gathering	การรวบรวม
powerful	อำนาจ / ฤทธานุภาพ
re-establish	ฟื้นฟู / กอบกู้ / สร้างหรือสถาปนาขึ้นมาใหม่อีกครั้ง
represent	ตัวแทน
restore	ฟื้นฟู / ฟื้นคืน / ฟื้นฟูหรือฟื้นคืนขึ้นมาใหม่
roles	บทบาท



Let's Learn the Story

มาเรียนรู้เรื่องราวกันดีกว่า

God promised to send a Savior-King who would rescue mankind and the world and one day restore God's good rule over everything.

พระเจ้าได้สัญญาไว้ว่า พระองค์จะส่งจอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ผู้ที่จะมาช่วยกอบกู้มนุษยและโลก และในวันหนึ่งพระองค์จะกอบกู้การปกครองที่ดีสมบูรณ์แบบของพระเจ้าเหนือทุกสิ่งกลับคืนมา



The good news is that God chose not to **abandon** mankind or His world. Instead, out of love, God promised to send a Savior-King who could forgive mankind's sin, **re-establish** their relationship with God, and **restore** their **roles** of honor in the world. The Savior-King would also one day restore the **fullness** of God's rule in the world.

ข่าวดีก็คือ พระเจ้าไม่ได้เลือกที่จะ**ทอดทิ้ง**มนุษยหรือโลกของพระองค์ แต่ด้วยความรัก พระเจ้าได้สัญญาไว้ว่าพระองค์จะส่งจอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ผู้ที่สามารถยกโทษให้กับความบาปของมนุษย์ได้ พระองค์จะ**ฟื้นฟู**ความสัมพันธ์ของพวกเขากับพระเจ้า และ**กอบกู้บทบาท**แห่งเกียรติและศักดิ์ศรีของพวกเขาในโลกนี้ และในวันหนึ่งจอมกษัตริย์ผู้กอบกู้จะฟื้นฟูอำนาจการปกครองที่**สมบูรณ์**ของพระเจ้าในโลกนี้ขึ้นมาใหม่

God began His rescue plan by **gathering a community** of people to **represent** Him in the world. God protected and loved His people like a good father cares for his children. God told them the Savior-King would come through a **family line** within their community. God said the Savior-King would be holy, loving, and **powerful**. He would sacrifice greatly to rescue mankind and the world.

God's people waited...and waited...

พระเจ้าได้เริ่มต้นแผนการกอบกู้ของพระองค์โดยการ**รวบรวม**ผู้คนเข้ามาเป็น**ชุมชน**เพื่อให้เป็นตัวแทนของพระองค์ต่อผู้คนในโลกนี้ พระเจ้าปกป้องและรักคนของพระองค์เหมือนดังเช่นพ่อที่รักและห่วงใยลูกๆ ของเขา พระองค์ได้บอกกับพวกเขาไว้ว่า จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้จะมาเกิดทาง**เชื้อสายของครอบครัว**ที่อยู่ในชุมชนของพวกเขา พระเจ้าบอกพวกเขาว่า จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้เป็นผู้ที่บริสุทธิ์ศักดิ์สิทธิ์ เปี่ยมด้วยความรักและ**อำนาจฤทธานุภาพ** พระองค์จะต้องยอมเสียสละอย่างใหญ่หลวงเพื่อช่วยกอบกู้มนุษยและโลก

คนของพระเจ้าจึงเฝ้ารอคอยพระองค์...

Let's Draw the Story

มาวาดภาพจากเรื่องกันดีกว่า

Divide into teams of 3-4 people. Each team will be given a few minutes to draw on the whiteboard the story they just heard. Then, after they draw the story, each team will have a few minutes to explain it to the class. Have fun!

แบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มๆ ละ 3-4 คน แต่ละกลุ่มมีเวลา 2-3 นาทีสำหรับการวาดภาพบนกระดานไวท์บอร์ดเกี่ยวกับเรื่องราวที่พวกเขาได้ฟังไป หลังจากวาดภาพเสร็จแล้ว แต่ละกลุ่มมีเวลาอีก 2-3 นาทีสำหรับการอธิบายภาพที่วาดให้คนอื่น ๆ ในชั้นเรียนฟัง ขอให้สนุก!

➤ What did you learn in the story?

คุณได้เรียนรู้อะไรจากเรื่องตอนนี้บ้าง?

1. What was the promise God gave to his people?

คำสัญญาที่พระเจ้าได้ให้ไว้กับคนของพระองค์คืออะไร?

2. What would the Savior-King do?

จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้จะมาทำอะไรบ้าง?

3. What was God's plan?

แผนการของพระเจ้าคืออะไร?

➤ Important Points about the Christian Worldview

หลักสำคัญเกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียน

1. Christians believe the one true God has power over everything.

คริสเตียนเชื่อว่า พระเจ้าหนึ่งเดียวผู้เที่ยงแท้เป็นผู้อำนาจเหนือทุกสิ่ง

2. Christians believe history shows that God always keeps his promises.

คริสเตียนเชื่อว่า ประวัติศาสตร์ได้แสดงให้เห็นว่าพระเจ้ายังรักษาคำสัญญาของพระองค์อยู่เสมอ

3. Christians believe God is a loving and caring Father.

คริสเตียนเชื่อว่า พระเจ้าเป็นพ่อที่เปี่ยมด้วยความรักและความห่วงใย

4. Christians believe God will one day destroy all evil and suffering in the world and make our world good in every way.
คริสเตียนเชื่อว่า วันหนึ่งพระเจ้าจะทำลายความชั่วร้ายและความทุกข์ยากลำบากทั้งหมดในโลกนี้ และจะทำให้โลกของเราตั้งงามสมบูรณ์แบบในทุกรายละเอียด
5. Christians believe God's Savior-King is the only way people can find forgiveness and have their relationship with God restored.
คริสเตียนเชื่อว่า จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ของพระเจ้าเป็นหนทางเดียวที่จะช่วยให้มนุษย์ได้รับการยกโทษและได้รับความสัมพันธ์ของพวกเขากับพระเจ้ากลับคืนมา

➤ **Outcomes of a Christian Worldview**
ผลลัพธ์ของโลกทัศน์ของคริสเตียน

1. How should these worldview beliefs of Christians affect their personal lives?
โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้อาจมีผลต่อการใช้ชีวิตส่วนตัวของคริสเตียนอย่างไร?
2. How should these worldview beliefs of Christians affect their business/professional lives?
โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้อาจมีผลต่อวิธีการทำธุรกิจและการประกอบอาชีพของคริสเตียนอย่างไร?

Lesson 4

A Victorious Savior-King

บทที่ 4 จอมกษัตริย์กอบกู้ผู้พิชิต

Today we are going to learn some new vocabulary and explore Part 4 of the story.

This part of the story is about how Jesus came and sacrificed His life to save mankind and the world. Before we begin, let's review by telling "The Christian Worldview Story Outline" on page 60.

วันนี้เราจะมาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่บางคำ และสำรวจเนื้อหาตอนที่ 4 ของเรื่องกัน

เนื้อหาของเรื่องตอนนี้เป็นเรื่องเกี่ยวกับการมาของพระเยซูและการยอมสละชีวิตของพระองค์เพื่อช่วยกอบกู้มนุษย์และโลก ก่อนที่จะเริ่ม เรามาทบทวนโดยการเล่า "เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป" ในหน้าที่ 60 กันก่อนดีกว่า

➤ Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

allegiance	ความจงรักภักดี
appointed	ได้กำหนดไว้ / ได้ตั้งไว้
arose	ฟื้นขึ้น / เป็นขึ้น
ascended	กลับขึ้น / ขึ้นไป
glimpse	เศษเสี้ยวหนึ่ง
guilt	ความรู้สึกผิด / มลทิน
outcast	คนชั้นต่ำ / คนจัญทาล / คนจรจัด
poor	คนยากจน
resurrection	การฟื้นชีวิตขึ้นมาใหม่ / การคืนชีพ
rich	คนร่ำรวย
threat	ภัยคุกคาม / การขู่เข็ญ
wise	นักปราชญ์ / ผู้มีสติปัญญา



Let's Learn the Story

มาเรียนรู้เรื่องราวกันดีกว่า

The Savior-King that God sent to our world was Jesus. Jesus was God's Son who sacrificed His life to bring forgiveness for mankind's sin, restore their relationship with God, and defeat death and suffering in our world.

จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ที่พระเจ้าได้ส่งเข้ามาในโลกของเราคือ พระเยซู พระเยซูเป็นลูกของพระเจ้า ผู้ที่ได้ยอมสละชีวิตของพระองค์เองเพื่อนำการยกโทษมาให้สำหรับความบาปของมนุษย์ กอบกู้ความสัมพันธ์ของพวกเขากับพระเจ้า และเอาชนะความตายและความทุกข์ยากลำบากในโลกของเรา



At the **appointed** time, God's Savior-King was born. The **wise**, the **poor**, the **rich**, and the **outcast** all came to worship Him. His name was Jesus. He was the Son of God, and He had come to rescue all who would follow Him.

เมื่อถึงเวลาที่กำหนดไว้ จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ของพระเจ้าได้มาเกิด นักปราชญ์ คนยากจน คนร่ำรวยสูงศักดิ์ และคนชั้นต่ำ ต่างก็มานมัสการพระองค์ ชื่อของพระองค์คือ เยซู พระองค์เป็นลูก

ของพระเจ้าและพระองค์ได้มาเพื่อช่วยเหลือทุกคนที่เชื่อและติดตามพระองค์...

Jesus announced that everything promised by God was coming true in Him. He called people to believe He was the Savior-King and give **allegiance** to Him. He did great miracles like raising people from the dead, controlling storms, healing the sick, and casting out demons. The miracles showed that Jesus was God's promised Savior-King and they gave a **glimpse** of how amazing His new world was going to be. It would be a world with no death, no natural disasters, no sickness, no evil spirits, and no suffering. It would be a world with no more tears.

พระเยซูได้ประกาศว่า ทุกคำสัญญาของพระเจ้ากำลังจะเป็นความจริงโดยทางพระองค์ พระองค์เรียกร้องให้ผู้คนเชื่อว่าพระองค์เป็นจอมกษัตริย์ผู้กอบกู้และให้ยอมจำนนและมอบความจงรักภักดีให้พระองค์ พระองค์ได้ทำสิ่งอัศจรรย์ที่ยิ่งใหญ่มากมาย อย่างเช่น การทำให้คนตายมีชีวิตรื้อฟื้นขึ้นมาใหม่ การควบคุมลมพายุ และการรักษาคนป่วยให้หาย และการขับไล่วิญญาณออกจากคนถูกผีสิง การทำสิ่งอัศจรรย์

เหล่านี้เพื่อแสดงให้เห็นว่าพระเยซูเป็นจอมกษัตริย์แห่งพระสัญญาของพระเจ้า และเปิดเผยให้เห็นถึง**ความเสี่ยง**หนึ่งของความมหัศจรรย์ของโลกของพระเจ้าที่จะได้รับการฟื้นฟูขึ้นมาใหม่ว่าจะเป็นอย่างไร มันจะเป็นโลกที่จะไม่มีความตาย ไม่มีภัยพิบัติทางธรรมชาติ ไม่มีความเจ็บป่วย ไม่มีวิญญาณที่ชั่วร้าย และไม่มี ความทุกข์ยากลำบาก มันจะเป็นโลกที่ไม่มีน้ำตาอีกต่อไป

Many people loved Jesus and believed He was the Savior-King. However, some community leaders thought Jesus was a **threat**. They had Him killed. Jesus' death caused His followers to be hurt and confused. They wondered if this was the end of God's rescue plan. However, God was in control of everything and three days later, Jesus **arose** from the dead - not as a spirit but with a real, physical body. God's Savior-King was alive! After Jesus arose from the dead, He lived in our world for 40 days and then **ascended** to heaven with a promise to return.

ผู้คนมากมายรักพระเยซูและเชื่อว่าพระองค์เป็นจอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ อย่างไรก็ตาม มีผู้นำชุมชนบางคน ที่คิดว่าพระเยซูเป็น**ภัยคุกคาม**สำหรับพวกเขาและพวกเขาได้วางแผนและฆ่าพระองค์ การตายของพระเยซู ทำให้ผู้ที่เชื่อและติดตามพระองค์รู้สึกเจ็บปวดและสับสน พวกเขาสงสัยว่านี่คือจุดจบของแผนการกอบกู้ของพระเจ้าแล้วหรือ อย่างไรก็ตาม พระเจ้ายังคงควบคุมทุกสิ่งทุกอย่างอยู่ และสามวันหลังจากนั้นพระเยซูได้**ฟื้นขึ้น**มาจากความตาย – ไม่ใช่เป็นเพียงแค่วิญญาณเท่านั้นแต่มีชีวิตและร่างกายจริงๆ จอมกษัตริย์ผู้กอบกู้ของพระเจ้ายังมีชีวิตอยู่! หลังจากพระเยซูฟื้นขึ้นมาจากความตาย พระองค์ได้ใช้ชีวิตอยู่ในโลกอีก 40 วัน และหลังจากนั้นพระองค์ได้**กลับขึ้น**ไปยังสวรรค์ พร้อมกับคำสัญญาว่า พระองค์จะกลับมาอีกครั้ง

Jesus' death and **resurrection** were all part of God's rescue plan. Mankind could do nothing to reverse the penalty and consequences of their sin. No good deed could purify their hearts or take away their shame and **guilt**. Jesus chose to take mankind's punishment for sin upon Himself. He died in their place so that they could be forgiven and have their relationship with God restored.

การตายและการ**ฟื้นขึ้น**มาจากความตายของพระเยซู ทั้งหมดนี้เป็นแผนการกอบกู้ของพระเจ้า มนุษย์ไม่สามารถทำอะไรได้ด้วยตัวเองเพื่อล้มเลิกการลงโทษและผลลัพธ์ของความบาปของพวกเขา ไม่มีความดีใดๆ ที่สามารถช่วยชำระหัวใจของพวกเขาให้บริสุทธิ์หรือนำเอาความอับยศอดสูและความ**ผิดบาป**ออกไปจากชีวิตของพวกเขาได้ พระเยซูได้เลือกและยอมรับโทษอันเนื่องมาจากความบาปของมนุษย์มาไว้ที่พระองค์เอง และได้ยอมตายแทนพวกเขา เพื่อให้พวกเขาได้รับการยกโทษและได้รับความสัมพันธ์ของพวกเขากับพระเจ้ากลับคืนมา

Let's Draw the Story

มาวาดภาพจากเรื่องกันดีกว่า

Divide into teams of 3-4 people. Each team will be given a few minutes to draw on the whiteboard the story they just heard. Then, after they draw the story, each team will have a few minutes to explain it to the class. Have fun!

แบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มๆ ละ 3-4 คน แต่ละกลุ่มมีเวลา 2-3 นาทีสำหรับการวาดภาพบนกระดานไวท์บอร์ดเกี่ยวกับเรื่องราวที่พวกเขาได้ฟังไป หลังจากวาดภาพเสร็จแล้ว แต่ละกลุ่มมีเวลาอีก 2-3 นาทีสำหรับการอธิบายภาพที่วาดให้คนอื่น ๆ ในชั้นเรียนฟัง ขอให้สนุก!

➤ What did you learn in the story?

คุณได้เรียนรู้อะไรจากเรื่องตอนนี้บ้าง?

1. Describe Jesus.

จงอธิบายเกี่ยวกับพระเยซู

2. What did Jesus call everyone to do?

สิ่งที่พระเยซูเรียกร้องให้ทุกคนทำคืออะไร?

3. What were some of the miracles Jesus did?

พระเยซูได้ทำสิ่งอัศจรรย์อะไรบ้าง?

4. Why did Jesus die?

ทำไมพระเยซูจึงต้องตาย?

➤ Important Points about the Christian Worldview

หลักสำคัญเกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียน

1. Christians believe Jesus is God's promised Savior-King sent to rescue mankind and the world.

คริสเตียนเชื่อว่า พระเยซูเป็นจอมกษัตริย์ผู้กอบกู้แห่งคำสัญญาของพระเจ้าที่พระเจ้าได้ส่งมาเพื่อช่วยกอบกู้มนุษยและโลก

2. Christians believe Jesus is the Son of God who has power over all things.

คริสเตียนเชื่อว่า พระเยซูเป็นลูกของพระเจ้าเป็นผู้ที่มีอำนาจเหนือทุกสิ่ง

3. Christians believe Jesus rose from the dead with a real physical body and that He will one day return to restore the fullness of God's rule in the world.

คริสเตียนเชื่อว่า พระเยซูได้ฟื้นขึ้นมาจากความตายโดยมีชีวิตและร่างกายจริงๆ และวันหนึ่งพระองค์จะกลับมาอีกครั้งเพื่อทำการฟื้นฟูอำนาจปกครองที่สมบูรณ์ของพระเจ้าในโลกนี้

4. Christians believe that only Jesus can forgive sins.

คริสเตียนเชื่อว่า มีเพียงพระเยซูเท่านั้นที่สามารถให้อภัยโทษบาปได้

5. Christians believe Jesus is God's forever King who is worthy of mankind's loyalty, honor, and worship.

คริสเตียนเชื่อว่า พระเยซูเป็นจอมกษัตริย์ของพระเจ้าตลอดชั่วนิรันดร์ และเป็นผู้เดียวที่มนุษย์ควรจะมอบความกตัญญู จงรักภักดี เคารพ ให้เกียรติ และเทิดทูนบูชาพระองค์

6. Christians believe only Jesus can restore true honor and dignity in a person's life.

คริสเตียนเชื่อว่า มีเพียงพระเยซูเท่านั้นที่สามารถยกกู้เกียรติศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์กลับคืนมาให้มนุษย์ได้



Outcomes of a Christian Worldview

ผลลัพธ์ของโลกทัศน์คริสเตียน

1. How should these worldview beliefs of Christians affect their personal lives?

โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้มีผลต่อการใช้ชีวิตส่วนตัวของคริสเตียนอย่างไร?

2. How should these worldview beliefs of Christians affect their business/professional lives?

โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้ส่งผลต่อวิธีการทำธุรกิจและการประกอบอาชีพของคริสเตียนอย่างไร?

Lesson 5

A New Beginning

บทที่ 5 การเริ่มต้นใหม่

Today we are going to learn some new vocabulary and explore Part 5 of the story.

This part explains what will happen when Jesus returns. Before we begin, let's review by telling "The Christian Worldview Story Outline" on page 60.

วันนี้เราจะมาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่ๆ บางคำ และสำรวจเนื้อหาตอนที่ 5 ของเรื่องกัน

เนื้อหาของเรื่องตอนนี้เป็นการอธิบายว่าจะเกิดอะไรขึ้นเมื่อพระเยซูกลับมาอีกครั้ง ก่อนที่จะเริ่ม เรามาทบทวนโดยการเล่า "เรื่องราวโลกทัศน์คริสเตียนโดยสรุป" ในหน้าที่ 60 กันก่อนดีกว่า



Let's Learn some New Words

มาเรียนรู้คำศัพท์ใหม่กันดีกว่า

ache	ความเจ็บป่วย
eternal	ตลอดไป / นิรันดร์ / ชั่วนิรันดร์
forgiven	ได้รับการยกโทษ / ได้รับการอภัย
grow old	แก่ชรา
hell	นรก
imagine	จินตนาการ
meaning	ความหมายที่แท้จริงของชีวิต
physical	ทางร่างกาย / ทางกายภาพ
purpose	วัตถุประสงค์ที่แท้จริงของชีวิต
sadness	ความโศกเศร้า



Let's Learn the Story

มาเรียนรู้เรื่องราวกันดีกว่า

Jesus will return to our world and make everything good. His followers will have the privilege of living with Him under His rule and protection forever.

พระเยซูจะกลับมาในโลกของเราอีกครั้งและทำทุกอย่างให้ดีขึ้นตามสมมุติฐานแบบ คนที่เชื่อและติดตามพระองค์จะได้รับสิทธิในการมีชีวิตอยู่กับพระองค์ภายใต้สิทธิอำนาจและการปกป้องของพระองค์ตลอดชั่วนิรันดร์



At the time set by God, Jesus will return and make everything good in our world again. Jesus will welcome His followers into His new world. Everyone else who did not follow Jesus will forever be separated from God and all good things forever. This place of **eternal** separation and suffering is called **hell**.

เมื่อถึงเวลาที่พระเจ้าได้กำหนดไว้ พระเยซูจะกลับมาและทำให้ทุกสิ่งทุกอย่างในโลกนี้ดีขึ้นตามสมมุติฐานแบบอีกครั้ง พระเยซูจะต้อนรับคนที่เชื่อและติดตามพระองค์เข้าสู่โลกของพระองค์ที่ได้รับการฟื้นฟูขึ้นมาใหม่ ส่วนคนอื่นๆ ที่ไม่ได้เชื่อและติดตามพระเยซูจะถูกแยกจากพระเจ้าและสิ่งที่ดีทุกอย่างตลอดไป สถานที่ที่ถูกแยกออกไปและต้องทนทุกข์ชั่วนิรันดร์นี้ เรียกว่า **นรก**

For Jesus' followers, the new world will be better than they could ever **imagine**. People will have **physical** bodies that never **ache** or **grow old**. There will be rivers, trees, buildings, and streets. It will be a place filled with beauty, peace, honor, and joy. Life will have **purpose** and **meaning**. There will be no sin, **sadness**, or suffering. But most importantly, it will be a place where mankind will live forever in relationship with God.

In the end, God wins. Evil is destroyed. His people are **forgiven**. His world is restored.

สำหรับผู้ที่เชื่อและติดตามพระเยซู แผ่นดินโลกที่ได้รับการฟื้นฟูขึ้นมาใหม่จะดีขึ้นตามสมมุติฐานแบบเกินกว่าที่พวกเขาจะสามารถจินตนาการได้ ผู้คนจะมีร่างกายที่ไม่มีความเจ็บป่วยหรือแก่ชรา ที่นั่นจะมีแม่น้ำ

ต้นไม้ บ้านเรือนและถนนหนทาง โลกจะเป็นสถานที่ที่เต็มไปด้วยความสวยงาม ความสงบสุข ชีวิตที่มีเกียรติศักดิ์ศรี และความสุขที่แท้จริงและยั่งยืน ชีวิตจะมีวัตถุประสงค์และความหมายของชีวิตที่แท้จริง จะไม่มีความบาป ความโศกเศร้าหรือความทุกข์ยากลำบาก แต่สิ่งที่สำคัญที่สุดคือ ที่นั่นเป็นสถานที่ที่มนุษย์จะได้มีชีวิตอยู่กับพระเจ้าตลอดไปชั่วนิรันดร์

ในที่สุดแล้ว พระเจ้ามีชัยชนะ มารซาตานถูกทำลาย ประชากรของพระองค์ได้รับการยกโทษ แผ่นดินโลกของพระองค์ได้การรื้อฟื้น

Let's Draw the Story

มาวาดภาพจากเรื่องกันดีกว่า

Divide into teams of 3-4 people. Each team will be given a few minutes to draw on the whiteboard the story they just heard. Then, after they draw the story, each team will have a few minutes to explain it to the class. Have fun!

แบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มๆ ละ 3-4 คน แต่ละกลุ่มมีเวลา 2-3 นาทีสำหรับการวาดภาพบนกระดานไวท์บอร์ดเกี่ยวกับเรื่องราวที่พวกเขาได้ฟังไป หลังจากวาดภาพเสร็จแล้ว แต่ละกลุ่มมีเวลาอีก 2-3 นาทีสำหรับการอธิบายภาพที่วาดให้คนอื่นๆ ในชั้นเรียนฟัง ขอให้สนุก!

➤ What did you learn in the story?

คุณได้เรียนรู้อะไรจากเรื่องตอนนี้บ้าง?

1. What will Jesus do when He returns?

พระเยซูจะทำอะไรเมื่อพระองค์กลับมาอีกครั้ง?

2. What will happen to Jesus' followers when He returns?

จะเกิดอะไรขึ้นกับผู้เชื่อและติดตามพระเยซูเมื่อพระองค์กลับมาอีกครั้ง?

3. Describe what the new world will be like for followers of Jesus.

จงอธิบายว่าแผ่นดินโลกที่ได้รับการฟื้นฟูขึ้นมาใหม่สำหรับผู้เชื่อและติดตามพระเยซูจะมีลักษณะอย่างไร?



Important Points about the Christian Worldview

หลักสำคัญเกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียน

1. Christians believe Jesus will return to judge mankind and restore God's world.
คริสเตียนเชื่อว่า พระเยซูจะกลับมาอีกครั้งเพื่อทำการพิพากษามนุษย์ทุกคนและฟื้นฟูโลกของพระเจ้าขึ้นมาใหม่
2. Christians believe that only those who have given loyalty to Jesus will be forgiven of their sin and welcomed into God's world.
คริสเตียนเชื่อว่า มีเพียงเฉพาะผู้ที่กตัญญูและจงรักภักดีต่อพระเยซูเท่านั้นที่จะได้รับการอภัยโทษจากความบาปของพวกเขาและได้รับการต้อนรับเข้าสู่โลกของพระเจ้า
3. Christians believe all evil (Satan and demons) and suffering will be removed from the world.
คริสเตียนเชื่อว่า ความชั่วร้ายทุกอย่าง (ซาตานและภูตผีปีศาจ) และความทุกข์ยากลำบากจะถูกเอาออกไปจากโลก
4. Christians believe the new world will be a place more wonderful and beautiful than anyone can understand.
คริสเตียนเชื่อว่า โลกที่ได้รับการฟื้นฟูขึ้นมาใหม่จะเป็นสถานที่ที่ น่าอัศจรรย์ยิ่งงดงามและสมบูรณ์แบบเกินกว่าที่ใครจะสามารถเข้าใจได้
5. Christians believe Jesus, the Son of God, will rule over the world forever.
คริสเตียนเชื่อว่า พระเยซู ลูกของพระเจ้าจะปกครองเหนือโลกนี้ตลอดไปชั่ววันนิรันดร์



Outcomes of a Christian Worldview

ผลลัพธ์ของโลกทัศน์คริสเตียน

1. How should these worldview beliefs of Christians affect their personal lives?
โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้มีผลต่อการใช้ชีวิตส่วนตัวของคริสเตียนอย่างไร?
2. How should these worldview beliefs of Christians affect their business/professional lives?
โลกทัศน์ทางความเชื่อของคริสเตียนดังกล่าวนี้ส่งผลต่อวิธีการทำธุรกิจและการประกอบอาชีพของคริสเตียนอย่างไร?



Let's Take a Survey

มาทำแบบสอบถามกันดีกว่า

We would like to ask you to take five minutes to complete a survey. Your teacher will give you an index card. Please write your answers to 3 questions below on the index card.

เราจะขอให้คุณใช้เวลาประมาณ 5 นาที สำหรับการทำแบบสอบถาม ผู้สอนของคุณจะแจกกระดาษให้คุณกรณฯช่วยตอบคำถาม 3 ข้อ ต่อไปนี้:

1. What did you like most about these classes?
สิ่งที่คุณชอบมากที่สุดเกี่ยวกับชั้นเรียนนี้คืออะไร?
2. How can we make these classes better?
มีอะไรบ้างที่เราสามารถแก้ไขปรับปรุงได้เพื่อการพัฒนาให้ชั้นเรียนนี้ดีขึ้น?
3. What did you learn about the Christian worldview?
คุณได้เรียนรู้อะไรบ้างเกี่ยวกับโลกทัศน์คริสเตียน?

Thank you for taking the *City Talk* English class. We hope you have had fun and your English has improved.

ขอบคุณสำหรับการเข้าร่วมชั้นเรียนภาษาอังกฤษ *City Talk* เราหวังว่าคุณจะได้รับความสนุกสนานและภาษาอังกฤษของคุณมีการพัฒนาขึ้น

